81STE JAARGANG No. 14746 ZATERDAG 26 SEPTEMBER 1964

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: A. J. M. H. de Mug • Uitgever-drukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg, 27 - 29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

Regering vraagt BC zienswijze

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Hedenochtend tijdens het bezoek van de delegatie van de Vereniging van Handel en Nijverheid en de Kamer van Koophandel aan het eilandsbestuur van Curaçao, arriveerde bij het Bestuurscollege een telegram van de minister-president, waarin het besluit tot invoering van de verkorte arbeidsweek voor arbeiders en werklieden in 's lands dienst werd medegedeeld. De minister-president verzocht in de laatste zin binnen één week de zienswijze te mogen vernemen van het eilandsbestuur.

Naar wij vernemen zou de laatste zin over het vernemen van de zienswijze kunnen slaan op een „invoeringsbesluit in principe". Hiertegenover staat echter de mededeling aan de Statenleden van heden, waarin zelfs de invoering al voor binnenkort wordt aangekondigd. Bovendien is reeds de beslissing van de regering voor de televisie medegedeeld.

Hedenmiddag zou de fractie van de NVP in de eilandsraad van Curaçao bijeen komen ter bespreking van het in te nemen standpunt voor de vergadering van maandagochtend. Er zijn stromingen in de NVP om zich tegen de invoering op dit ogenblik te verklaren op grond van het feit, dat de verkorting van de arbeidsweek onvoldoende is onderworpen aan een studie en de gevolgen niet te overzien zijn.

Zienswijze achteraf?

De regering heeft in de persoon van de minister-president vandaag, nadat reeds bekend was geworden, dat de regering besloot tot invoering van verkorting der werkweek tot veertig uur, over zes dagen, ten gerieve van arbeiders en werklieden in 's lands dienst, aan het Bestuurscollege zijn zienswijze gevraagd. Het is wat aan de late kant van de zijde van de regering, menen wij, doch voor het Bestuurscollege nog tijdig genoeg om van zijn kant per telegram te doen weten, dat er geen zienswijze voorradig is. Het is geen schande, als men bekent, de gehele problematiek rondom de veertig uur hier te lande niet te kunnen overzien. Want het Bestuurscollege staat niet alleen; ook de regering kan dit niet. Zelfs niet met de klaarblijkelijke studenten-invaste-dienst, achter haar tot nog toe verdekt opgesteld.

Immers nergens blijkt, dat men ter geruststelling van de publieke opinie van zins is om goed geargumenteerd, dat wil zeggen elke schijn van een zwaar politiek bedrijf vermijdend, uit de doeken te doen, waarom de veertigurige werkweek wél kan op de Antillen en bovendien waarom het nú kan. De laatste tijd zijn eigenlijk geen opzienbarende veranderingen in onze slepende economie opgetreden, die kunnen wijzen in de richting van een gelijk aan regeringszijde.

Daarom — als die zienswijze misschien toch nog onverhoopt enig gewicht in de schaal zou kunnen leggen — willen wij beleefd wijzen op een tweetal aspecten, die onmiddellijk de invloed van een algemene veertigurige werkweek meedragen. Deze twee aspecten vallen onder één noemer, namelijk die van het prijsverhogend karakter der invoering der algemene arbeidsverkorting.

De prijsverhoging zal gaan gelden voor het levensmiddelenpakket, dat iedereen, ook degenen die verrast worden met de verkorting der werktijd, zal moeten gebruiken. Deze prijsverhoging volgt dan op een doorberekening van ándere prijsverhogingen buiten ons leefgebied, die wij duidelijk zien in de winkel. Bruine bonen van de goedkoopste soort, tot voor kort 55 cent, nu 59 cent. De heren bestuurderen, die waarschijnlijk geen bonen kunnen verdragen, vragen thuis maar eens, wat de ontdekking van de huisvrouw op dit gebied is.

De andere prijsverhoging zal tot uiting komen bij de uitvoering van de werken der meerjarenplannen. Nu is het wel zo, dat meer dan een jaar na het door de regering overeengekomen „verdrag" met de Nederlandse regering nog geen nieuwe projecten zijn aangevangen, doch het zou binnenkort kunnen gebeuren. De „arbeidsduur" zal hetzelfde blijven voor zo'n project. Niet voor een arbeider. Er moet geld bij dus, boven het nu aan Nederland geraamde bedrag. Zal Nederland dit surplus gaan betalen. Het lijkt niet in de lijn der verwachting, dat daar de landsbegroting overhoop wordt gehaald voor een bevlieging op de Antillen, die in Nederland járen vroeg, voordat tot invoering werd overgegaan. Doch het kan verkeren. Misschien betaalt anders de landsregering het verschil....

Regering besluit:

Veertig uur nu ook voor werklieden van het land

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Naar wij vernemen heeft de landsregering van de Nederlandse Antillen besloten voor arbeiders en werklieden in dienst van het land een veertigurige werkweek in te stellen. De invoering zal op zo kort mogelijke termijn plaats vinden, aldus de regering, zoals in een brief aan de Statenleden wordt medegedeeld. Deze werkweek houdt geen arbeidsverkorting in tot vijf werkdagen, zoals elders in de wereld het geval is. De veertig werkuren zullen uitgesmeerd blijven over een werkweek van zes dagen. Zoals bekend werd de mededeling van de regeringsbeslissing reeds gedaan tijdens de jongste regeringsuitzending voor de televisie. Vandaag nog hebben de Vereniging voor Handel en Nijverheid, de Kamer van Koophandel van Curacao en een vertegenwoordiger van de Arubaanse Kamer zich tot de regering gewend over de verkorting van de werkweek. De drie instanties boden de regering hedenmiddag om twaalf uur hun zienswijze aan met het verzoek „deze materie met voortvarendheid te bestuderen".

Stappen bedrijfsleven bij de regering en B.C.

Hedenochtend zijn de leden van de Staten per brief dd 23 september van de voorzitter, de heer J. A. O. Bikker, op de hoogte gebracht van het regeringsbesluit. De voorzitter van de Staten deelt mede dat in aansluiting op zijn brief van 17 juli aan de regering, het antwoord werd ontvangen. De brief van 17 juli handelde over het voorstel van de Statenleden van de regeringspartijen van 26 juni tot invoering van de verkorte arbeidsweek. De voorstellers waren de heren C. E. Cathalina en P. A. van der Veen (DP) van Curacao en E. Finck en J. Geerman (PPA) van Aruba.

Aan de vooravond van de dag, waarop de voorzitter van de Staten zijn brief aan de regering schreef, was nog een initiatiefvoorstel binnengekomen **van de NVP-fractie in de Staten. Gedateerd op 16 juli richtte de gehele fractie van de NVP zich tot de regering met de wens om de veertigurige werkweek niet alleen van toepassing te verklaren voor de personen in dienst van het land, doch wettelijk voor te schrijven aan alle ondernemingen e.d. in de Nederlandse Antillen.**

Naar overheid

Zoals de AMIGOE gisteren reeds berichtte waren de Vereniging voor de Handel en de Kamer van Koophandel op Curacao in vergadering bijeen geweest om de mogelijkheden van een verkorting van de werkweek te overzien. Deze bijeenkomsten resulteerden in het overhandigen van de zienswijze aan de regering van de Nederlandse Antillen en aan het Bestuurscollege van het eilandgebied Curacao. De regering ontving de delegatie uit handel en nijverheid om twaalf uur, het eilandgebied werd reeds om negen uur in de ochtend bezocht.

Hedenochtend werd eveneens door de Vereniging en de Kamer een communiqué uitgegeven, gedateerd op vrijdag 25 september en ondertekend door de voorzitters van de Vereniging en de Kamer op 26 september, te weten de heren R. A. C. Henriquez en F. Vreugdenhil. Beiden hebben (nog) het vertrouwen, dat door regering en eilandsbestuur „slechts na overleg" met vertegenwoordigers van de werknemers en het bedrijfsleven „een beslissing zal worden genomen".

Communiqué

Het communiqué luidt:

„Het Bedrijfsleven van Curacao, vertegenwoordigd door de Kamer van Koophandel en de Vereniging voor Handel en Nijverheid, wenst naar aanleiding van berichten in de plaatselijke pers en mededelingen van de Regerings Voorlichtings Dienst middels Telecuracao en dagbladen omtrent het invoeren van de 40-urige werkweek bij de Overheid, het volgende onder de aandacht te brengen.

„Het Bedrijfsleven staat, in algemene zin gesproken, niet afwijzend tegenover een verkorting van de huidige werktijden voorzover het bedrijf de gevolgen hiervan economisch kan dragen. Aangezien echter een verkorting van de arbeidstijd onder de huidige economische toestand van het land ongetwijfeld gevaren in zich houdt, wil het Bedrijfsleven er met nadruk op wijzen, dat aan het algemeen invoeren van de 40-urige werkweek gedegen studie **dient vooraf te gaan, zoals dit zeker ook bij de oliemaatschappijen zal hebben plaatsgevonden.**

Overleg gevraagd

„Het valt niet te ontkennen, dat de verkorting van de werkweek van 45 uren op 40 uren de bedrijven zal dwingen tot grotere rationalisatie. Voorts is het bekend, dat er nauw verband bestaat tussen rationalisatie en haar consequenties in de zin van werkgelegenheid. Een dergelijke maatregel zal verder de arbeidskosten verhogen, hetgeen stuit tegen de in zich reeds beperkte mogelijkheden voor aantrekking van industrieën.

„Het behoeft geen betoog, dat het invoeren van genoemde maatregel door de Overheid bij al haar diensten, de noodzaak tot het tevens algemeen invoeren bij het particuliere bedrijfsleven, als consequentie zal hebben.

„Het bedrijfsleven heeft derhalve het vertrouwen, dat — gezien de belangrijke consequenties — slechts na overleg tussen Regering, Eilandsbesturen en vertegenwoordigers van de werknemers en het Bedrijfsleven, een beslissing zal worden genomen.

„Officiële toezeggingen van Regering en Eilandsbestuur, om deze materie met voortvarendheid te bestuderen, zal van de zijde van het Bedrijfsleven zeer worden gewaardeerd en zij biedt bij voorbaat alle medewerking in deze aan.

„Daar het Bedrijfsleven het noodzakelijk acht, dat haar standpunt doordringt tot alle lagen van de bevolking, aangezien eenieder ten nauwste betrokken is bij deze economische maatregel, heeft zij gemeend aan dit schrijven via de dagbladen algemeen bekendheid te moeten geven.

Curacao, 26 sept. 1964. De Kamer van Koophandel, De Curacaose Vereniging voor Handel en Nijverheid,

w.g. R. A. C. HENRIQUEZ
w.g. F. VREUGDENHIL.



Gisteravond werd in Hotel Curaçao een gala-avond georganiseerd voor Mrs. America, die een week lang de gast is geweest van Curaçao. De avond werd opgeluisterd door Vic Sandor met Curacaose dansen en zang van Humberto Nivillac met de „Triarucos" Foto: mrs. America (mevr. Desree Jenkins) op het moment dat haar een foto-album wordt aangeboden. Voor haar indrukken over Curacao verwijzen wij naar pag. 3

Soekarno geopereerd

WENEN (RTR) — President Soekarno van Indonesië heeft in een Weense kliniek een lichte operatie ondergaan. Men heeft een niersteen bij hem weggenomen. Twee Oostenrijkse hoogleraren hebben de operatie donderdag uitgevoerd.

Soekarno kwam vijf dagen geleden in Wenen aan voor een medisch onderzoek. Donderdag besloot hij onverwachts zich in de kliniek te laten opnemen. De conditie van de president zou „zeer goed" zijn.

Gasontploffing in Kopenhagen

KOPENHAGEN (AFP) — In Valby, een voorstad van Kopenhagen, is vanochtend een gashouder ontploft. Er zijn tenminste drie doden en een twintigtal zwaar gewonden. Tot op twee km afstand sprongen er ruiten.

De meeste gewonden vielen door glasscherven. Van een woonblok aan de overkant van de straat scheurden de muren. Taxi's hielpen de ziekenauto's bij het vervoer van de gewonden. Huizen in de onmiddellijke omgeving van de gashouder raakten in brand. Men is bezig de omwonenden te evacueren.



'La Belle Hollandaise', een zijden bruidstoilet uit de nieuwe collectie voor herfst en winter van Ferry Offerman. Zo ziet de Hollandse bruiloftsmode eruit.

Arbeid neergelegd bij General Motors

DETROIT (RTR) — De ongeveer 260.000 arbeiders van de reusachtige Amerikaanse automobielfabrikanten General Motors zijn vrijdag in staking gegaan, nadat onderhandelingen tussen GM en vertegenwoordigers van de „United Auto Workers Union" (UAW) over een nieuwe arbeidsovereenkomst waren mislukt. Stakers hebben post gevat bij de ingangen tot de fabrieken in Pontiac en Fremont, in Californië.

Door de staking wordt de vervaardiging van de auto's, die General Motors in 1965 gaat uitbrengen en waarvan de modellen juist deze week in de toonzalen zijn verschenen, onderbroken.

Walter Reuther, de voorzitter van de UAW, verklaarde „met grote bedroefdheid en teleurstelling" kennis te moeten geven van het mislukken der besprekingen. De Amerikaanse vakbond van arbeiders in automobielfabrieken heeft kortgeleden, na moeizame onderhandelingen, overeenstemming bereikt over nieuwe arbeidsovereenkomsten voor werknemers bij Chrysler en Ford. De Amerikaanse regering voelt niets voor een staking in de weken voor de verkiezingen. Zij volgt de besprekingen in Detroit met grote belangstelling, mede omdat zij niet wil dat de nieuwe contracten in de automobielindustrie een inflatoire spiraal veroorzaken.

Door ingrijpen van president Johnson werd donderdag een voor gisteren uitgeroepen staking bij de Amerikaanse spoorwegen voor ten minste 60 dagen uitgesteld. De staking moest dienen om kracht bij te zetten aan eisen voor hogere lonen, maar de president stelde een bijzondere commissie samen om het geschil te onderzoeken en aanbevelingen te doen voor een oplossing.

Land besluit veertig uur

PLOTSELING — na een voorbode in de persoon van de voorspelling van de heer S. G. M. Rozendal voor 's lands televisiescherm — is dan toch de veertigurige werkweek uit de lucht komen vallen. Wie bij het zien van de activiteiten van de Curacaose Vereniging van Handel en Nijverheid en de Kamer van Koophandel gedacht mocht hebben, dat beide instituten — toch niet de eerste de beste — wel in het overleg betrokken zouden worden door de regering of tenminste gehoord, heeft de plank lelijk misgeslagen. Wij hebben er geen ogenblik aan gedacht, dat het zou gebeuren. De Vereniging en de Kamer klaarblijkelijk wel en het is voor hen een pijnlijke ervaring, doch zij zijn nu weer een ervaring rijker.

Nu hadden noch Vereniging noch Kamer de gang van zaken kunnen voorzien. Immers in het orgaan „De Ambtenaar" van september 1964 zegt men aangaande werktijdverkorting nog: „De minister-president is niet voor een vijfdaagse werkweek voor d. ambtenaren. Dat is z.i. niet in het belang van ons land. De Nederlandse Antillen moeten vooral naar buiten, veel service blijven geven. Wat betreft het aantal werkuren, moet er voor de diverse beroepen een taakanalyse plaatsvinden, waardoor er een formule voor de verhoudingen gevonden kan worden. **Ook deze zaak heeft de volle aandacht van de regering, die een ernstige studie hierover zal laten maken".** (vet door red.). Aldus de minister-president in een onderhoud van 18 augustus. Over de werkweek van de arbeiders in 's lands dienst is men klaarblijkelijk vlug uitgestudeerd. Wij zijn enorm benieuwd, wie wel de studenten zijn geweest.

DOCH laten wij de minister-president niet te hard vallen. Niet hij alléén verdient de aandacht in de stormloop naar de veertig uren. Ook de NVP-fractie in de Staten komt vandaag nog even in het schijnwerpertje met haar initiatiefvoorstel van 16 juli. Deze fractie wilde zelfs opgenomen zien in een wettelijk voorschrift, dat alle ondernemingen maar even zouden overgaan tot navolging van de Shell en anderen; misschien niet zozeer vanwege de arbeidsrust dan wel om andere redenen vermoeden wij. Ware er een redelijk argument tot invoering van de werkverkorting dan zou dit zeker niet ongenoemd blijven.

EN tenslotte blijven ook de Vereniging en de Kamer niet vrij van kritiek. Men leze hiervoor het communiqué van vandaag maar na. Dit

Vervolg naar pag. 3)

Handel Antillen pleit voor meer vluchten in interinsulair verkeer

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD. — Een delegatie van de Vereniging van Handel en van de Kamers van Koophandel en Nijverheid van Aruba en Curaçao heeft gistermorgen in het Hotel Curaçao een bespreking gehad met de KLM-directieleden dr G. van der Wall en ir F. Besançon en de heer K. J. Rüpplin von Keffikon van ALM/KLM over luchtvaartkwesties in het Caribisch gebied, waarbij verschillende verlangens naar voren werden gebracht, o.a. verhoging van de frequentie der vluchten in het interinsulaire verkeer.

De delegatie brak tevens een lans voor verlaging van de luchtvaarttarieven met het oog op de bevordering van het toerisme en in verband met de zich in Venezuela geopenbaarde tendens de tarieven met 30% te verlagen. De delegatie bleek voorstandster te zijn van het invoeren van een abonnement voor vliegreizen in het Caribisch gebied, een voorstel dat overigens ter tafel zal komen op de vergadering van de Caribische Organisatie, die in november op Curaçao wordt gehouden. Wat de kwestie der luchttarieven betreft, deze zal besproken worden op de werkvergadering van de IATA, de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart, die 3 oktober in Athene aanvangt.

Plannen ALM

Wat betreft de plannen van de ALM deelde de heer Rüpplin von Keffikon mee, dat bij wijze van proef begonnen zal worden met tariefsverlagingen en verhoging van de frequenties. Vóór 1 december zal worden overgegaan tot verlaging van het tarief tussen Curaçao en Bonaire, terwijl er dagelijks twee diensten worden uitgevoerd. Daarna komen de Bovenwinden en vervolgens Aruba aan de beurt.

De delegatie uit het Antilliaanse bedrijfsleven bestond uit de heren F. Vreugdenhil, Cecil Delvalle, C. Gomes Casseres, R. C. Henriquez, A. Jesurun en mevr. mr Monte Boskaljon en de heer M. Serphos van Aruba.

Gewapende overval op juwelierszaak in A'dam

Met wachtende auto ontkomen

AMSTERDAM (ANP) — Vanochtend omstreeks half tien hebben drie gewapende mannen een geslaagde roofoverval gepleegd op de juwelierszaak van de firma Herman Schipper op de Heiligeweg nabij de hoek Kalverstraat in het centrum van Amsterdam.

De drie overvallers, betrekkelijk jonge mannen droegen, zo vertelde een winkeljuffrouw, allen een donkere bril en zwarte handschoenen. Een kwam de winkel binnen, riep „hands up" en vuurde enkele schoten af. Een der kogels belandde in het plafond en een andere verbrijzelde een vitrine achter in de winkel. Intussen hadden de twee andere de etalageruiten ingeslagen en zij deden snel enige grepen in de uitstalkast. De sieraden gooiden zij in een zak, die zij bij zich hadden. Luttele ogenblikken slechts duurde deze door „vaklieden" uitgevoerde overval. Toen voorbijgangers en een juist passerende politieman in burger een poging wilden doen de overvallers te grijpen vuurde een hunner opnieuw enkele schoten af. Het drietal holde een steegje naar het Rokin door waar een auto stond te wachten, waarmede de mannen pijlsnel verdwenen. Onmiddellijk sloeg de politie groot alarm.

RADIO-TELEVISIE

zaterdag

CUROM — 18.00 Noticia; 18.15 Taptoeklanken; 18.45 Voor het slapen; 19.00 Nieuws; 19.15 Discovaria; 20.15 45 toerenplaat; 20.30 Variedad musical; 21.00 Philips music box; 21.30 Zd. A.n. dansmuz. 22.55 Ter overdenking.
WERELDOMROEP. nieuws; 19.12 Ned. nieuwsjournaal; 19.19 Progr. overz.; 19.20 Nord Ring III; 20.00 De leestafel; 20.09 Van heinde en verre; 20.40 Ter overdenking; 20.42 nieuws; 20.43 Fin. Econ. overz.; 20.46 Progr. voor morgen. 25-30 m.: - 18.00 Spaans progr.; 20.00 Spaans progr.. 31-49 m.: - Spaans progr.
TELECURACAO — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Kingdom of the sea; 18.00 Teletopico; 18.15 RK uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Telesemanario; 19.15 Gobierno di Corsow; 19.30 Everglades; 20.00 Hazel; 20.30 Hoe bestaat het; 21.00 Nieuws; 21.15 Los tarucos - Tipico elegantes; 22.15 Roaring 20's.
TELEARUBA — 17.30 Fury; 18.00 Ramar of the jungle; 18.30 Living word; 18.45 Nieuws; 19.00 Bat Masterson; 9.30 Big playback; 20.15 Nos tera; 20.45 Our miss Brooks; 21.00 Combat; 22.00 Lock up.
TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Israel presents; 18.15 Robin Hood; 18.40 RK uitz.; 18.45 Nieuws; 19.00 Gunsmoke; 19.30 Sport; 19.45 Lifeshow; 20.15 Colonel Flack; 20.45 Nieuws; 21.00 Perry Mason; 22.00 groetenprogramma.

zondag

CUROM — 09.00 Kerkdienst; 10.00 Klassieke muz.; 10.30 Zondagmorgen zonder zorgen; 11.30 Voetbaluitslagen uit Ned.; 12.00 Progr. overz.; 12.03 Kath. Morgenwijding (om de 2 weken); 12.30 Nieuws; 12.45 „Christus tot de volkeren der aarde gebracht"; 13.00 Sluiting; 16.00 Opening; 16.02 Conjunto Universal; 17.00 Zuid-Amer. muz.; 17.45 Jeugduitz.; 18.00 Noticia; 18.15 Perlas Del Caribe; 18.45 Verhaaltje voor het slapen; 19.00 Nieuws; 19.15 Operettekianken; 19.30 Boekenrubriek; 20.00 Concert; 20.45 Kerkelijke Aktualiteiten; 21.00 Openbaar Kunstbezit; 21.15 „Zoeklicht op Nederland"; 22.15 Rustige muz.
WERELDOMROEP — 25-30 m.: - 17.30 „Happy Station"; 25-31 m.: - 17.30 Nieuws; 17.36 Progr. overz.; 17.37 Sport weekeinde; 17.50 Promenade Concert; 18.10 125 jaar Ned. spoorwegen; 18.25 Kent U ze nog?; 18.40 Ter overdenking; 18.45 Nieuws; 18.46 Progr. voor morgen; 31-49 m.: - 19.00 Nieuws; 19.06 Progr. overz.; 19.07 Sport weekeinde; 19.20 Promenade Concert; 19.40 125 jaar Ned. spoorwegen; 19.55 Kent U ze nog?; 20.10 Ter overdenking; 20.16 Progr. voor morgen.
TELECURACAO — 16.30 Hubentud na marcha; 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Israel presents; 18.00 Fury; 18.30 Ecos de la patria; 18.45 Nieuws; 19.00 Living word; 19.15 Panorama panamericano; 19.30 Rincord; 20.00 Broadway goes latin; 20.30 Hennesy; 21.00 Nieuws; 21.15 Rawhide; 22.15 Defender.
TELEARUBA — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 This is Britain; 18.15 Volksuniversiteit; 18.45 Nieuws; 19.00 Lifeshow; 19.30 Sport; 19.45 Hazel; 20.15 Bold ventures; 20.45 Nieuws; 21.00 Tightrope; 21.30 Boksen.

maandag

CUROM — 06.30 Opening; 06.33 Goeden morgen; 06.45 Met muz. naar school; 07.00 Nieuws; 07.15 Curomblad; 08.00 Nieuws; 08.15 Helmuth Zacharias; 09.00 Vit. B; 09.30 Nieuws; 10.40 Klassieke muz.; 11.15 Licht muz.; 11.30 Pop. muz.; 12.00 Noticia; 12.10 Seguridad den trafico; 12.15 Lunchmuz.; 12.30 Nieuws; 12.45 Artist van de dag; 13.00 Muziek; 14.00 Ballet en suite; 14.30 Muziek uit België; 15.00 Musica de hoy y siempre; 15.15 Gesproken brief; 15.30 Verzoekplaten; 16.00 Hora supersonico; 17.00 Peticiones.
WERELDOMROEP — 13-16m.: 12.30 Nieuws; 12.38 Com. nieuws; 12.41 Ned nieuwsjournaal; 12.48 Progr. overz., 25-31 m.: 17.30 Nieuws; 17.40 Com. nieuws; 17.42 Ned. nieuwsjournaal; 17.49 Prog. overz.; 17.50 Dezer dagen; 17.55 Metropole orkest; 18.10 Intern. Kompas; 18.25 Ned. liedjes; 18.40 Ter overdenking; 18.43 Nieuws; 18.44 Beurs; 18.46 Progr. voor morgen; 31-49 m.: 19.00 Nieuws; 19.13 Ned. nieuwsjournaal;

SCHEEPSBERICHTEN

TANKERS — Caltex Pernis 25 30 wzw Bermuda nr. Seasport (Maine); Cinulia 25 260 wzw Ouessant nr R'dam; Kabylia 25 360 zw Azoren nr. R'dam; Katelysia 25 150 no Mona nr. Lewisport; Khasiella 25 720 no Sombrero nr. Stanlow; Koningswaard 25 te Pta. Cardon; Koratia 25 360 nw Azoren nr. Cur.; Vitrea 25 vn. Pto. Miranda nr. Cur.
KNSM — Adonis 25 85 z New Orleans nr. Cur.; Ammon 26 te La Guaira verw.; Bennekom 25 515 wzw Landsend nr. R'dam; Charis 25 200 w Azoren nr. Port of Spain; Helicon 25 vn. Dominica nr. Pto. Rico; Ladon 25 600 o Barbados nr. A'dam; Mentor 25 650 w Madeira nr. San Juan; Nestor 25 920 no Pto. Rico nr. San Juan; Parthenon 25 810 zw Azoren nr. Ymuiden; Sinon 25 te Baltimore; Ulysses 25 vn. Moengo nr. A'dam.

Export in 1963 record voor VS

WASHINGTON (RTR) — President Johnson heeft in het Congres meegedeeld. dat de Amerikaanse export in 1963 met 22,3 miljard dollar een record heeft bereikt.

De Ver. Staten voerden voor 5,1 miljard dollar meer uit dan zij invoerden. De Amerikaanse uitvoer van landbouw-produkten bereikte een record van 5,6 miljard dollar. De president zei verder, dat de Ver. Staten hun markten willen openstellen maar dan ook toegang verwachten tot buitenlandse markten.



Vol goede moed vertrokken gistermorgen uit de haven van Oranjestad de heren A. P. J. van Rossum (OGEM) en H. de Ronde (Shell) met de zeilboot „Tine" NC 600 naar Curacao. De boot, bouwklasse Primaat, werd door de heer van Rossum in zijn vrije tijd gebouwd. Woensdagavond vertrokken de heren om zeven uur vanuit het Spaanse Water te Curacao naar Aruba, waar zij donderdagmorgen om zeven uur aankwamen. De 60 mijlen werden afgelegd in twaalf uur „voor het lapje". Tussen Curacao en Aruba stond een vrij „hobbelige" zee. Op Aruba werd alle medewerking ondervonden van havenmeester J. Berkhout en het personeel van de ELMAR. De tocht naar Curacao ging via San Nicolaas en duurde ruim 36 uur.

Curacao is goede schakel Interpol

Voorbeeld voor andere eilanden

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Het Interpolbureau op Curacao, dat sinds 1949 bestaat, is het oudste in dit deel van de wereld en heeft bij het hoofdkwartier in Parijs een zeer goede naam. In de afgelopen 15 jaren heeft Interpol belangrijke steun gehad aan Curacao en met medewerking van het Interpolbureau op dit eiland belangrijke zaken tot klaarheid gebracht. Voornamelijk komt dit omdat de politie op Curacao voor haar taak berekend is. Curacao wordt daarom vaak ten voorbeeld gesteld aan de andere Antillen-eilanden die ook aangesloten zijn bij Interpol. Aldus deelde de heer Jean Jacques Marc van de algemene secretarie van Interpol in Parijs mee.

De heer Marc, die gister op Curacao arriveerde, vertrok hedenmiddag naar Caracas, waar hij van 30 september tot 7 oktober de 33ste algemene vergadering van Interpol zal bijwonen. Op het ogenblik, zo vertelde hij, zijn 89 landen aangesloten bij Interpol, de volgende week echter zal dit aantal aangegroeid zijn tot 92.

De heer Marc maakt gebruik van deze gelegenheid om Interpolbureaus in dit deel van de wereld te bezoeken. Dit is de eerrste maal dat hij op Curacao was. Hdenochtend bracht hij een bezoek aan de gouverneur, de minister van Justitie, commissaris A. C. de Jager en maakte vervolgens van 10.15 tot 13 uur een tochtje over Curacao. Na terugkomst daarvan bezocht hij hoofdcommissaris mr J. P. van der Steur. Hij reisde om half zes door naar Caracas.

Waakhond

Over de Interpol-organisatie deelde hij mee. dat elk der aangesloten landen zijn eigen bureau organiseert. Al de aangesloten landen en gebieden houden contact met elkaar en met het hoofdkwartier in Parijs. Wat Curacao betreft was hij van oordeel, dat de criminaliteit op dit eiland niet groot is, maar dat het niettemin goed is een goede waakhond te hebben op dit belangrijke knooppunt van lucht- en zeeroutes. Curacao met zijn grote haven, aldus deelde hij mee, wordt door heel wat buitenlanders aangedaan en onder hen bevinden zich uiteraard ook slechte elementen. Het opsporen daarvan en het tot klaarheid brengen van problemen waarmee Interpol te maken heeft, eisen een uitstekend georganiseerde politiemacht en politiemensen die voor hun taak berekend zijn en Curacao mag zich gelukkig prijzen daarover te beschikken.

Andreas-relikwie naar Griekenland

ROME (KNP) — Kardinaal Bea s.j. hoofd van het secretariaat voor de Eenheid, de secretaris mgr dr J. Willebrands, pater Duprey, (speciaal belast met oosterse zaken) en nog anderen vormden de officiale delegatie van de H. Stoel, welke vandaag het hoofd van de apostel Andreas van Rome naar Patras in Griekenland bracht.

De kostbare relikwie van de apostel Andreas, die in Patras gekruisigd is, werd na de verovering der stad door de Turken, in 1462 naar Rome gebracht, waar zij tot heden bewaard bleef in de St Pieter. In zijn toespraak van 23 juni tot de kardinalen maakte Paulus VI bekend, dat hij als bewijs van broederlijke hoogachting voor de orthodoxe kerk van Griekenland, de relikwie weer wilde laten terugbrengen. De orthodoxe aartsbisschop van Athene, Chrsostomos heeft enkele weken geleden zijn bisschoppen verzocht deze officiële goodwill-daad van de H. Stoel te boycotten. De orthodoxe bisschop van Patras heeft zijn vreugde over de teruggave van de relikwie geuit.

KUIFJE
De zaak zonnebloem

HULP!
Ach, die sukkelaar!
Maar kom me dan toch helpen, duizend bommen!
Enkele ogenblikken later
Je had gelijk, de achterbank is hol!.. Ha! Dáár hadden de schurken hem verborgen
Kapitein, we mogen geen tijd verliezen. Het was een Syldavisch vliegtuig: laten we terug keren naar Genève en daar het eerste vliegtuig nemen naar Syldavië.
Goed zo!
De andere dag 's morgens te Genève...
Jij neemt de biljetten, ik ga enkele kranten kopen en eens telefoneren naar Molensloot
Twee plaatsen voor Klow, mijnheer? Goed. Het vliegtuig vertrekt over twee uur te Cointrin.
Swissair
Wel allemachtig!
JOURNAL DE GENEVE

FEUILLETON

HET LICHT KEERT WEER

door
JOZSEF RABAY

21)

Zonder gerucht stapte hij door de tuin. Bij de heining bekommerde hij er zich niet meer om, dat de droge takken van de vlier kraakten. De hond mocht nu blaffen. Nog een minuut en hij was in de keuken.

Toen hij over de heining was, keek hij om en bleef staan. Nog eens keek hij naar het kamerraam. Het leek slechts een donkere vlek, maar zijn verbeelding bracht er het beminde gezicht van Katalin voor.

„Zo jonge, ben je wakker? Dat wordt tijd. Kijk maar, de zon staat al hoog aan de hemel!"

Józsi Bosnyak rekte zich uit, zijn haar hing slordig over zijn sproetige voorhoofd. Hij had zich verslapen. Tot het aanbreken van de dag had hij zich op zijn bed heen en weer gegooid. Het beeld, dat hij door het kamerraam had gezien, liet hem niet los. Tegen de morgen hoorde hij, hoe zijn moeder zich naast zijn bed waste. Ze ging naar haar werk. Om de twee dagen deed zij de was bij de stoffeerder Hikmann. Daar was altijd een grote was, ze zaten er met zijn elven aan tafel. Het huwelijksleven van meneer Hikmann was wel gezegend....

„Ik heb me waarachtig verslapen en ik heb nogal zo veel te doen, tante Persel. Nu ja, de dag is nog lang".

Hij ging op de drempel van de keuken zitten, die warm was van de zon. Hij streek zijn haar naar achteren en gaapte nog een paar keer.

Een paar stappen verder zat, óók voor haar drempel, op een blank geschuurd bankje, de weduwe van Gaspar Persel, met een helderwitte hoofddoek op. Ze was een arme, eenzame, oude vrouw, die niemand meer had op de wereld. De wever Gaspar Persel was allang tot stof vergaan op het kerkhof naast het station. Haar enige zoon sliep ergens bij Toporuc zijn eeuwige soldatenslaap, door een kogel uit een machinegeweer. Na de vrede hadden ze tante Persel een kleine uitkering op grond van de invaliditeitswet gegeven. Twee jaar geleden had de hoofdarts van de districtscommissie in Kaposvar de zaak onderzocht en haar „naar de steun verwezen".

De binnenplaats, waaraan zij en ook Józsi woonde, lag naast die van de Mellers. Het was een grote, brede, kale binnenplaats, van de straat af in een cirkel bebouwd. Aan de straat woonde barbier Hell, nast hem schoenmaker Weisz en dan volgde de keukenkamer, waar de weduwe Persel huisde. Vlak hiernaast was het huis van de weduwe Bosnyak. In de hoek bij de tuin woonde, Kremsier, de oude handelaar in konijnenvellen en op de uitspringende hoek aan de overkant van de binnenplaats de familie Piharda. Misschien stonden de huizen er al eeuwen. Tot de oorlog was er niets veranderd. Na de oorlog ook niet.... Alleen hadden ze bij de barbier elektrisch licht en de Piharda's werkten met bedienden, omdat alle vier zonen in de vreemde gebleven waren. In bloedige veldslagen.

Er was niets veranderd, alleen was de spoeling dunner geworden en meneer Kremsier, de oude joodse vellenhandelaar met zijn gehavende oren, was maandenlang niet uit zijn huis geweest. Hij had twee huizen in Veröce. Sinds de nieuwe grensregeling zoveel treurnis over Hongarije had gebracht, stonden de twee huisjes over de grens.... Hij wist niet eens, wie erin woonden.

Eén binnenplaats, één in de verte levend klein stadje en al de droefenis van de natie was er in het klein aanwezig. Geen huis, waar ze niet iets of iemand beweenden ... Meneer Piharda had sinds zeventien jaar zijn dochter Bözsi niet gezien, want zoveel bracht het kleermakersvak niet op, dat hij een pas kon betalen en naar het buitenland reizen, naar de verte, die eens zo dichtbij geweest was......

„Ps-ps-ps-ps", riep Józsi Bosnyak de hond, die naast het bankje van tante Persel lag, maar het kleine gevlekte beest met zijn spitse kop verroerde zich niet. Het was een mager, schonkig, rustig hondje, de enige metgezel en troost van tante Persel. Hij blafte 's nachts niet, zelfs niet als iemand aan het keukenraam rammelde.

(Wordt vervolgd)

ANAAB-Curaçao neemt afscheid van H. Ankoné

Vijf jaren lang in bestuur bond

WILLEMSTAD — Gedurende een bestuu svergadering van de Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond—Curaçao, welke gisteravond plaats vond in de Piscaderabaaiclub, legde de heer H. H. Ankoné na vijf jaar bestuurslid waarvan anderhalf jaar voorzitter, in verband met zijn aanstaande pensionering en repatriëring naar Nederland het voorzitterschap neer.

Tot voorzitter voor de verdere duur van het zittingsjaar werd gekozen de heer Ornelio Martina en tot ondervoorzitter de heer G. T. Hernandez. De andere leden van het bestuur zijn: R. S. Arends, J. Droog, W. Henriksе (penningmeester), E. P. Monte (secretaris), E. Nijdam, C. A. de Oude en S. M. Simmons.

In een dankwoord aan de heer Ankoné, waarin werd betrokken mevrouw Ankoné, die ook ter vergadering aanwezig was, memoreerde de nieuwe voorzitter het vele werk dat onder voorzitter Ankoné tot stand is gekomen. Hij noemde o.a. de groei van de bond van 1679 tot 1950 leden; de komst van de administrateur-adviseur mr Ramp waardoor thans te allen tijde iemand klaar staat om de belangen van welke ambtenaar dan ook te behartigen en deze van advies te dienen; de reorganisatie en modernisering van de zeer omvangrijke leden- en financiële administratie; de verkrijging van de autoteotoslag voor gepensioneerden; de herziening van de statuten en huishoudelijk reglement van de ANAAB-Curaçao; de omzetting van de hoofdbond in Federatie; de oplossing van de moeilijkheden van de Stichting Ambtenarenwoningbouw bij het 1ste project Julianadorp; de verbetering van de voorwaarden van overtocht voor repatriëenden; het entameren van salarisherziening voor lager politiepersoneel; het in leven roepen van de Stichting Coöperatie Ambtenaren; het door verschillende maatregelen gezond houden van de financiën van de bond; de chartervluchten naar Nederland en niet te vergeten het herstelde contact met de regering en de goede samenwerking met het Bestuurscollege van Curaçao. Tot slot deelde de heer Martina mede dat het bestuur in de eerstvolgende algemene ledenvergadering de heer Ankoné zal voordragen voor benoeming tot erelid van de ANAAB-Curaçao.

In zijn wederwoord bracht de heer Ankoné dank voor de samenwerking met het bestuur en de hem door het personeel geboden hulp, terwijl hij op eenzelfde tegemoetkomende houding hoopte ten opzichte van zijn opvolger.

CURACAO
Agenda

ZATERDAG

Bioscopen — Roxy: 19.00-21.00 That touch of mink; Cinelandia: 19.00-21.00 Fracasse; West-End: 19.00-21.00 A hard day's night; Caribe: 20.00 De zoon van de sheik; Royal: 20.00 Bye bye birdie; Asiento: 20.30 Grapjes met amor.

Sport — 10.00 Baseball in het Rif-stadion; 16.15 Voetbalwedstrijd op Vredenberg.

Cinetruck — Heden te Barber, morgen te Juan Domingo en maandag te Proot Kwartier.

Verlof tot begraven — Mej. R. M. E. Penso — Pallastraat 7.

Botica's — Juliana tel. 12400; Americana tel. 23636.

Diversen — De Rode Kruiswagen is dag en nacht te bereiken onder telefoon 43022.

ZONDAG

Bioscopen — Roxy 10.30-20.30 That touch of mink; Cinelandia: 16.30 The conqueror of Corinth; West-End 10.30-18.30-20.30 A hard day's night; 16.30 Damon and Pythias; 16.00 The siege of Syracuse; 18.30 The incredible mr Limpet; Asiento 20.30 De laatste der Vikings.

Gasoline pompstations — Esso servicecenter - Fokkerweg; De Lanoi - Sta. Rosa; Galmeijer - Cerito; Craz - De Ruyterkade; Canword - Gasparito; Mauricio - Sta. Helena; Agatha - Rif.

Weekend-dienst eilandsgeneeskundigen — Stad: Dr. J. E. Loe, Planterstrust 7, tel. 23243; 2de district: Dr. G. F. Lubliek, Schonegevelstraat 2, tel. 43126; 3de district: Dr. M. R. W. B. Berkeneveld, Dokterwoning Soto, tel. 48090.

Emmastad

OS/Telecomunication — Kantoor open: 07.00-16.30 tel. 2307; R. E. Hollander tel. 0-23101; B.g.g. tel. 9.

Personeel services — A. H. Becker van Ghentlaan 2, Groot Kwartier tel. 0-43708; Voor passage: (Reisbureau Maduro) M. Botelho de Medeiros, Winston Churchillweg 129 tel. 0-43780 B.g.g. tel. 9-9.

N.V. C.S.M.-Ship's Agency — Kantoor open: 07.30-24.00 tel. 2551/2458. **Alleen voor dringende aangelegenheden** — 00.00-07.30 tel. 9.

Kerkberichten
CURACAO zondag

H. MISSEN

Sta Ana 6.30 8 9 19; Pietermaai 5 7 8 9 19; Sta Famila 5 7.30 5 19; Coromoto 6 7.30 8.30 19; Wishi 5 6.30 8 19; Sta Maria 5 6.30 8 19; Jan Doret 7 8.30 18 Suffisant 6 7.30 9 19; Gr. Kwartier 7.15 8.30 18; Janwe 5 7.30 8.30 19; Sta. Rosa 5 7 8 9 19; Montagne 5.15 8.30 19; West punt 5 8.30; Lagoen 17; Soto 5 6 17 Barber 5 8.30; Wacao 19; San Willi brordc 5 8; Steenrijk 5.30 7.30 8.30 19 Brievengat 6 8 18; Buena Vista 5 8 19 Zuid Bonam 7.30 17;

NEDERLANDSE PREEK

Pietermaai 9. Sta Ana 9; Sta Famili 2de en 4de zondag 9; Janwe 8.30 19 St Rosa 9;

CRECHE

Sta Rosa 7 8 9 bij de Zusters; Zuid Bonam onder de H. Mis van 17 uur in de jongensschool.

MISSEN IN DE WEEK

Sta Ana 6 6.30 7; Pietermaai 5.30 6 6.3 7; Sta Familia 6.30 7; Coromoto 6.3 Wishi 6.15 7; Sta Maria 6 6.30; (woensdag en zaterdag 7) Jan Doret 7; Suffisant 6.30 7; Gr. Kwartier 6.30 7 (Woensdag en donderdag 7.45); Janwé 6.30 (vrijdag 7.30); Sta Rosa 6 6.30 7 (woensdagmiddag 17); Montagne 6.30 Westpunt 6.30 (zaterdag 7) Lagoen donderdagmiddag 18.50; Soto 6.30 (zaterdag 7); Barber 6.30; San Willibrord 6.30; Steenrijk 6 6.30; Brievengat 6.30; Buena Vista 5.15; Zuid Bonam 6.30.

PROT. KERKDIENSTEN

Ver. Prot. Gem. Cur. — Fortkerk: 09.00 uur Ds. Eggink; 19.00 uur Ds. Gumbs; Emmakerk: 09.30 uur Ds. Gumbs; 19.30 uur Dr. Meerburg; Ebenezer Church: 10.15 uur Ds. Eggink; 19.00 uur C. v.d. Laar.

Fortkerk en Emmakerk crèche tijdens ochtenddienst.

Land besluit veertig uur

(Vervolg van pag. 1)

communiqué zegt, dat het bedrijfsleven niet tegen de invoering van een verkorte werkweek is voor zover het bedrijf de gevolgen hiervan economisch kan dragen. Dit betekent niet meer of minder en nieuw concurrentiemiddel en de mogelijkheid tot afzuiging van de toch al kleine markt van specialistische werkers. Het gaat ons begrip te boven. Voor ons is invoering van een verkorte werkweek een regeringszaak, waarin met veel beleid en overleg gehandeld kan worden. Niet individueel.

De minste eis, die toch zal moeten worden nagekomen, zal die van bedrijfstaksgewijze invoering moeten zijn. In het andere geval bestaat de kans, dat de nu al economisch zwakkere nog zwakker wordt, ook in het bedrijfsleven. En dat de welvaart afneemt in plaats van stijgt, terwijl het laatste toch een voorwaarde is voor verkorting der werktijden. Wij plukken dit niet uit de lucht, doch uit de reële gegevens van de Internationale Arbeidsorganisatie, aan betrokkenen en hopelijk ook de studenten van het eerste Antilliaanse uur welbekend.



Voor zijn werk ten behoeve van de gebrekkige kinderen is de heer R. H. van Haaren, directeur van Landsradio, die de dienst en Curaçao verlaat, de pauselijke onderscheiding „Pro Ecclesia et Pontifice" ten deel gevallen. Bij het afscheid gisteren in het Mgr Verriet Instituut werd de versierselen van de onderscheiding door pater-vicaris C. van der Looy opgespeld.

Van Haaren voor laatst op het Verriet instituut

Geschenken tolk van dankbaarheid

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — „Het zal vreemd zijn iemand anders hier te zien komen voor de vergaderingen", vertelde Nilca Lichtenberg gistermiddag aan de scheidende voorzitter van de „Stichting lichaamsgebrekkige kinderen", de heer R. H. van Haaren. Nilca sprak daarbij als woordvoerster van de kleine bewoners van het Mgr Verriet Instituut.

Uit naam en voor het front van een groot aantal kinderen van het instituut bracht zij dank voor alles wat de heer Van Haaren had gedaan en onderstreepte dit met enkele door de kinderen zelf gemaakte cadeaux, zoals een theeblad. In zijn dankwoord later kwam de heer Van Haaren hierop terug: „Dit theeblad is mooier dan het schilderij dat ik onlangs ontving. Nu pas merk ik ook dat het me spijt dat ik wegga".

Na twaalf jaar bestuurslid te zijn geweest van de bovengenoemde stichting nam de heer Van Haaren tezamen met zijn echtgenote gisteren al fotograferend afscheid van „zijn kinderen". Het officiële hoogtepunt van dit afscheid was de uitreiking door vicaris generaal, pater Cl. van Looy, van de pauselijke onderscheiding „Pro Ecclesia et Pontifice", hetgeen gebeurde in naam van mgr J. M. Holterman. „In Rome is men tegenwoordig zuinig met onderscheidingen. We hadden gehoopt U een hogere onderscheiding te kunnen aanbieden", aldus pater Van Looy, „maar dat schijnt tegenwoordig alleen maar voor ministers en andere heel hoge mensen voorbestemd te zijn".

Namens het personeel en de kinderen had ook zuster M. Bremmers, directrice, tevoren reeds enkele woorden van dank gesproken, waarna hulpverpleegster M. Westerhout een groot album met foto's van het Verriet Instituut had overhandigd. Na het officiële gedeelte bleven de bestuursleden en de enkele gasten nog gezellig bijeen.

Van Ulsenfilm trok overvol Asiento

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — De Vergeten Medeminnaar, de Henk van Ulsenfilm zoals men in Nederland schreef, draaide gisteravond in het Asientotheater, in het bijzijn van de hoofdrolvertolker, voor de Vereniging Asiento en de Filmliga. De Nederlandse karakterisering kwam volledig aan haar trekken. Het was de film van Van Ulsen, hetgeen naar onze smaak meteen betekent, dat de produktie volledig slaagde.

De Nederlandse film is een huiverige zaak. Ook wij op de Antillen zijn al besmet. Een traag beeld, denken wij bij slechte ervaring, een matige tekst, en meestal geluid, dat onmiddellijk het verschil doet opvallen met échte films. De huiver verlaat ons niet voor wij het tegendeel zien. En dat was gisteravond; de film pakte ons des te meer, omdat wij de wetenschap meedroegen, dat deze rolprent zonder enige pretentie was gemaakt. Als amusement.

De film bleek onderhoudend ondanks een enkele inzinking en ongeloofwaardigheid. De dialoog was spits van Kees Stip. De fotografie, of cinematografie in vele opzichten, was uitstekend, hier en daar conventioneel, doch flitsend in de angstdromen van de hoofdfiguur. De muziek van Pim Jacobs en het geluid van Cinetone perfect. Het irriterende Hollandse in de Nederlandse film bleef verwerkelijk op de achtergrond en waar het Hollandse te voorschijn kwam was het verrukkelijk in figuren van de tuinman, de bloemist, de sigarenboer.

Twee namen droegen, zonder tekort te doen aan anderen, de produktie. Van Ulsen, in zijn element met de rol van de man zonder geheugen. Pim Dikkers, zeer acceptabel uit de verf komend als de rustoorddokter. Er waren natuurlijk zwakke plekken, die graag vergeten worden om de goede indruk te koesteren. Ieder heeft ze kunnen zien; de inspecteur Overveen was er sterk mee om ze te claieren. Doch allen pasten in het gareel van regisseur John Korporaal die succesvol de roman van Rico Bulthuis gestalte gaf.

Van Ulsen leidde zijn film zelf in. Hij zag het volle theater en vond het weldadig zoveel publiek te zien. Eerder op de avond had de Vereniging Asiento de 5000ste voorstelling gevierd. Er werden vier prijzen verloot; er werd een Shellfilm gedraaid. Deze was niet onder de indruk te geraken. Maar wij hebben de film doorstaan terwille van De Vergeten Medeminnaar.

Rebelse jongen werd opgebracht

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Een achttienjarige jongen werd gisteravond door een politiepatrouille aangehouden omdat hij zonder licht reed. De recalcitrante knaap keerde zich tegen de dienaren van de wet, die hem daarop invoerden. Vervolgens werd hij naar het politiebureau gebracht waar hij, na een strenge onderhouding huiswaarts werd gezonden.

Mr J. C. A. Engel rechter in Antillen

DEN HAAG (ANP) — Bij KB is mr J. C. A. Engel, thans rechter in de arrondissementsrechtbank te Maastricht, benoemd tot lid van het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen met ingang van de dag van zijn vertrek naar de Nederlandse Antillen.

Onoplettendheid reden van ongeval

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Onoplettendheid leidde gisteravond op de Santo Domingoweg tot een botsing tussen twee personenauto's waardoor grote schade ontstond. Een der wagens stopte midden op de rijbaan en wilde achteruit rijden. De bestuurder van een andere auto die er achter reed, keek juist op dat moment om. Door de botsing die volgde, werd de aanrijdende auto flink beschadigd aan de voorzijde, de aangereden wagen beschadigd aan de rechter achterhoek.

Door de politie werden gisteren 26 processenverbaal opgemaakt. Voorts verleende de politie 28 maal assistentie. Er waren elf aanrijding met een totale geschatte schade van f. 3800. Een persoon werd ingesloten wegens openbare dronkenschap.

„Mrs America" vond Curacao openbaring

Woningen aardig, onderwijs groots

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Toen ik uitverkoren werd tot „Mrs America", aldus vertelde mevrouw Desree Jenkins hedenochtend, „en vernam dat ik ook een reis zou maken naar Curacao, was mijn eerste vraag: „Waar is dat?" Vervolgens zocht ik Curacao op de kaart. Ik wist op dat tijdstip van Curacao niets af, ook niet omdat ik tot dan toe nimmer buiten de Verenigde Staten was geweest. Wel, ik kan dit zeggen, dat Curacao voor mij in tal van opzichten een openbaring is geweest. Daar is bijvoorbeeld de hartelijkheid die men van alle bevolkingslagen ondervindt, het feit dat hier verschillende talen worden gesproken en vrijwel iedereen Engels verstaat. Dat laatste had ik in het geheel niet verwacht".

Ook ons onderwijsstelsel heeft Mrs America getroffen. Zij bezocht de MMS en was verbaasd te vernemen, dat de leerlingen der eerste klas van die middelbare school al natuur- en scheikunde krijgen. Dat is, aldus deelde zij mee, in de V.S. niet het geval. Wat het klimaat betreft vond zij het hier niet warm. Zij woont in Zd.-Carolina. Maar hoogst interessant waren voor haar de woningen en gebouwen hier. Zij is vooral getroffen door de kleurvariaties, terwijl ook de meubilering der woonhuizen haar, als huisvrouw, bijzonder bekoorde.

Gedurende tien dagen, deelde zij mee, ben ik in de V.S. onderworpen geweest aan een vergelijkend examen. Ik moest concurreren met 50 andere dames. Tevoren was ieder van die dames in haar eigen staat onderworpen geweest aan een examen ten doel hebbend om uit te komen op het eindaags eindexamen. De dames werden getest op alles wat met het huishouden te maken heeft, tot bloemschikking toe.

Jan Kok

Na haar uitverkiezing, maakte mevr. Desree Jenkins een reis die haar voerde door 17 staten. Op die wijze kreeg ze een indruk van het gehele land. „Ik ben deze reis gegaan in de V.S. Maar, zo deelde ze mee, ik had absoluut geen idee wat me op Curacao te wachten stond. Ik wist uiteraard wel dat het hier een geciviliseerd gebied was, maar dat was ook alles. Haar bezoek aan Jan Kok zal, aldus vertelde ze, ook een bijzondere herinnering blijven. Iets dergelijks als dat landhuis is iets dat volkomen apart staat.**

Hedenochtend werd Mrs America door de heer G. Markides directeur van Hotel Curacao Intercontinental, waar zij gedurende haar verblijf op Curacao logeert, een zilveren penning aangeboden. Een kant toont Hotel Curacao, op de andere kant is haar naam gegraveerd. Maandagochtend vertrekt Mrs. America weer naar de V.S. Haar indrukken zal zij verwerken in lezingen en causerieën voor de radio en damesclubs in de Verenigde Staten.

UNICEF-actie weer ingezet

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Maandag zullen aan gouverneur mr N. Debrot de eerste kinderkaarten worden uitgereikt in het kader van de jaarlijkse actie ten bate van het Kinderfonds der Verenigde Naties (UNICEF).

Directieleden KLM vertrokken

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gisteren zijn dr G. van der Wall en ir F. Besancon, leden van de hoofddirectie van de K.L.M., van Curaçao vertrokken. De heer Van der Wall onderbreekt zijn reis voor enige tijd in New York; ir. Besancon vliegt rechtstreeks door naar Nederland.

De heren Van der Wall en Besancon woonden de Iata-vergadering in Bogotá bij, waarna zij enkele dagen uitrustten op Bonaire. In Caracas voerden zij daarna besprekingen met de directie van VIASA en arriveerden vervolgens op Curaçao. Zij voerden hier, na hun opwachting te hebben gemaakt bij de gouverneur, besprekingen met minister-president E. Jonckheer en de ALM-directie.

Benzine-station Barber geopend

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gisteren heeft mej. Jacquelin Rojer het eerste benzine-station in het derde district te Barber geopend, na een toespraak van Shell Curaçao N.V. deputy manager R. S. Anderson en de eigenaar van het station P. Rojer. Gezaghebber M. P. Gosira was hierbij aanwezig. Een en ander werd muzikaal omlijst door een steelband, terwijl het gebeuren beklonken werd met champagne.

Ernstig ongeval bij Caracasbaai

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Een personenauto bestuurd door een marinier, die, zoals later bleek, niet in het bezit was van een rijbewijs, is nabij de Caracasbaaiweg gistermiddag omstreeks half zes enige malen over de kop geslagen. De wagen kan als totaal verloren worden beschouwd, de bestuurder, een korporaal, werd vermoedelijk met een hersenschudding in de ziekenboeg opgenomen.

Het onderzoek heeft uitgewezen, dat de auto een rechts omgaande bocht uitvloog. Na enkele malen over de kop geslagen te zijn, kwam zij op de linkerzijde te liggen.

Politie verleende hulp in de nood

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Gisterochtend werd een patrouille van de politie in het Riffort naar Colon gedirigeerd. Een bezoekster van de Supermarket stond op het punt een kind ter wereld te brengen. Een ambulance, die gewaarschuwd werd door de centrale post, bracht de vrouw met grote spoed naar het sanatorium. Haar eigendommen werden naderhand door een politie-patrouille bij haar thuis afgeleverd.

Auto geramd bij verlaten uitrit

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Aan het begin van de Caracasbaaiweg, nabij Salinja, vond gistermiddag tegen half twee een aanrijding plaats tussen twee auto's. Hierbij werd een afrastering van een perceel over vijf meter vernield. Een der wagens reed een uitrit van een woning uit op het moment dat de andere wagen reeds te dicht genaderd was. De bestuurdster van die auto haalde naar links uit, vloog door de afrastering en kwam in de tuin van het betreffende perceel tot stilstand. Haar wagen werd zwaar beschadigd. De auto die de uitrit wilde verlaten kreeg lichte schade en een gedeukte koplamp.

Vierhonderd ton groenten verbrand

DEN HAAG (ANP) — Bij een hardnekkige brand is vrijdag in Scheveningen vierhonderd ton groenten ter waarde van Nf 30.000,— verloren gegaan. De brand ontstond in een van de opslagruimten van Jaczon Diepvries N.V. aan de Van Bergenstraat door kortsluiting in een elektriciteitskabel. De isolatielagen van kurk en teer vatten vlam. Hoe groot de schade aan de vriescel is, die een capaciteit heeft van 1800 kubieke meter, kon nog niet worden geschat.

Nieuwe cursus blo-leerkrachten

WILLEMSTAD. — Op 2 oktober zal op Curaçao door het departement van Onderwijs een cursus opleidende voor de vakstudie buitengewoon onderwijs in het leven worden geroepen. Het buitengewoon lager onderwijs telt op Curaçao één openbare school, waar een honderd twintigtal kinderen zijn opgenomen. Voorts zijn er aan het Mgr Verriet Instituut twee klassen verbonden, waar buitengewoon lager onderwijs wordt gegeven.

De in te stellen cursus heeft ten doel voor de bestaande en de nog op te richten scholen voor buitengewoon lager onderwijs, leerkrachten op te leiden die allesins bevoegd zullen zijn op deze scholen onderwijs te geven. De cursus duurt twee jaar en om toegelaten te kunnen worden moet men in het bezit zijn van de akte van bekwaamheid als onderwijzer. Aan het einde van de cursus wordt een examen afgenomen en wordt bij gunstig resultaat het diploma BO uitgereikt. Dit diploma telt mede om in rang verhoogd te worden. Indien als overige behaald, wordt daarvoor een toelage van 600 's jaars toegekend. Inschrijving voor deze cursus is nog mogelijk tot 2 oktober.

Het Antilliaanse paviljoen op de Industrie-tentoonstelling van W.-Berlijn, die van 18 september tot 1 oktober wordt gehouden, kreeg o.a. bezoek van de West-duitse minister van Economische Zaken, F. Schmucker, die door de ministers E. O. Petronia en C. D. Kroon werd begroet. De Antilliaanse stand geeft weer de groei die zich de laatste jaren op industrieel gebied heeft voorgedaan, en worden investeerders gewezen op de vestigingsfaciliteiten op de zes eilanden.



Heer Bommel en de Liefdadiger

5163

5163 Heer Bommel had die morgen in het geheel geen trek.

„Dank je, geen pap, Joost", sprak hij lusteloos. „De tocht naar het Savelbos heeft me sterker aangegrepen, dan ik vermoedde. De hele nacht heb ik van oogjes en brekels gedroomd. Wat zijn brekels eigenlijk? En wie is heer Lieven Brekel?"

„Een edel iemand", zei de knecht, met uw welnemen. Het is jammer, dat u zijn lezing niet hebt gehoord. U zou......"

„Kortom", hernam heer Ollie, „ik heb hoofdpijn. Een schele steek, als je begrijpt, wat ik bedoel".

„Dan heb ik hier iets voor u, als u mij toestaat", zei Joost glimlachend. „Hoofdpijntabletten in een nieuwe, frisse verpakking. Die heb ik gisteravond kunnen kopen, na de lezing. Ze zijn gemaakt door de Gezondmakende, Geluksbrengende Geneesmiddelen Industrie van de heer Brekel. Erg hygiënisch, heer Olivier!"

en peuterde aan de rand om het open te maken. Doch dat viel niet mee.

„Er kunnen geen stofdeeltjes of bacillen bij komen", legde de bediende uit. „De heer Brekel heeft dag en nacht gezocht naar een oplossing...."

„Oempf", steunde heer Ollie. Hij rukte en trok aan de frisse verpakking en ging er tenslotte bij staan.

„Stof en vuil zijn schadelijk", voer Joost voort. „Neem zuivere medicijnen, zei de heer Brekel, dan blijft u lachen..."

Heer Bommel nam met een lijdend gelaat het doorschijnende zakje aan. Hij zweeg plotseling, pijnlijk getroffen als hij werd door de poging van zijn meester om het smetteloze geneesmiddel aan de dag te brengen.

„Schei uit met je dom gelach!" riep de lijder uit. „Ik heb hoofdpijn, dat zie je toch?"

ERIC DE NOORMAN — DE VLAMMENDE GESEL

26. Als een losspringende veer komt de Noorman in actie en hij handelt zo snel, dat Prit het nauwelijks volgen kan... In één beweging glijdt hij van zijn paard, rukt een paar pijlen uit de koker en stormt langs 'n smal hellend paadje, recht op de verborgen boogschutters toe. Met al de kracht die hij uit zijn longen kan persen, slaakte hij een doordringende stemkreet en gelijktijdig flitsen de eerste pijlen de laffe overvallers tegemoet... Terwijl de echo's van zijn stem langs de wanden van het ravijn kaatsen en de ruiters beneden hevig verschrikt hun paarden tot staan brengen, ziet de Noorman met voldoening één der sluipschutters krampachtig wankelen... maar de tweede grijpt hem bij de schouder.

Razend van woede zendt de Noorman het tweetal zijn pijlen tegemoet, zo snel hij kan..., maar hoewel hij zeker weet tenminste één geraakt te hebben, kan hij hun vlucht niet beletten. Weinige tellen later is de Noorman ter plaatse... een flauwe indruk in het gras is zijn enige houvast en grimmig zet hij hen na.. tot hij een paar honderd meter verder diepe hoefdrukken ontdekt en dan weet hij, dat verdere achtervolging geen zin heeft.... Grimmig keert hij naar de plaats terug waar de kerels gelegen hebben, in de hoop daar misschien nog aanwijzingen te vinden... als hij eensklaps een gerucht hoort... dan een snelle beweging in de struiken om hem heen.... en de Noorman ziet zich ingesloten door drie nomadenkrijgers, wier bogen met dodelijke zekerheid op hem gericht zijn.

Openbare Verkoop

Op donderdag 15 oktober 1964 des voormiddags 10.00 uur zullen ten overstaan van ondergetekende, ten kantore van Notaris Mr A. A. G. Smeets aan de Handelskade 9B, Curacao, in het openbaar volgens plaatselijke gebruiken worden verkocht:

1. Krachtens rechterlijk bevel:
   De woonhuizen Brionweg nummers 21 en 23 en Kortijn nummer 26, met de daarbij behorende grond, in het stadsdistrict van Curacao, groot 180 m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict sektie B nummer 525.
2. Vrijwillig:
   De woonhuizen Weceswaweg nummers 29 en 29A op "Plantersrust" in het tweede district van Curacao, met het recht van erfpacht van de daarbij behorende grond, groot 447 m2; meetbrief d.d. 11 april 1939 nummer 151.
   Op 1 november a.s. ontruimd te aanvaarden.

De veilingscondities liggen vanaf 5 oktober a.s. ten voormelden kantore voor een ieder ter inzage.

Mr J. W. VELEMA
Wnd-Notaris.

OPROEPING

tot het houden van een openbare vergadering van de Eilandsraad van het Eilandgbied Curacao op maandag 28 september 1964, des voormiddags om 9 uur, in de vergaderzaal van de Staten van de Nederlandse Antillen.

AGENDA:

1. Goedkeuring notulen openbare vergaderingen van 6 januari 1964 en 4 mei 1964.
2. Ingekomen stukken.
3. Goedkeuring verslagen Centrale Commissie.
4. Aanwijzing van een lid van de Eilandsraad voor benoeming in de commissie inzake Huurautodiensten.
5. Benoeming van een lid van de Eilandsraad in de commissie uit de Raad inzake intrekking huurauto- en autobusvergunningen.
6. Brief Bestuurscollege d.d. 6 augustus 1964 Exp. 88617/6742, houdende voorstel tot goedkeuring onderhandse gunning van de werkzaamheden verbonden aan het verplaatsen van de spijzenliften en het demonteren van een barlift in het stationsgebouw op de Dr. A. Plesman Luchthaven.
7. Brief Bestuurscollege d.d. 7 augustus 1964, Dom. & Volksh. Exp. 88586/7002, aanbiedende ontwerp-raadsbesluit tot aankoop van een stuk grond met daaropstaande opstallen, kadastraal bekend als Kadastrale Afdeling Stadsdistrict Sectie B no. 280, ten behoeve van het brugproject.
8. Brief Bestuurscollege d.d. 7 september 1964, Afd. Fin. Exp. 89248/7931 aan de Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao, inzake bestelling telefoontoestellen voor het dienstjaar 1965.
9. Brief Bestuurscollege d.d. 7 september 1964, Afd. A.Z. Exp. 89191/8182 aan de Eilandsraad van het Eilandgebied Curacao, inzake wijziging in punt 2 van het Raadsbesluit d.d. 26 juni 1964 inzake garantie geldlening Stichting Monumentenzorg.
10. Ontwerp-eilandsverordening nopens het aangaan van een langlopende geldlening ten laste van het Eilandgebied Curacao tot een bedrag van f. 3.100.000,— (1964 no. 24).
11. Bespreking invoering 40-urige werkweek voor arbeiders en werklieden in dienst van het Eilandgebied.
12. Sociaal beleid Bestuurscollege.

Willemstad, 24 september 1964.

De Gezaghebber,
M. P. GORSIRA.

N.B. Deze vergadering werd aangevraagd door de Raadsleden S. G. M. Rozendal, F. J Pijpers en E J. Broos, ter behandeling van de punten 11 en 12 van de agenda.

Het Vaticaans Concilie (II)

CONCILIE VRAAGT OM EINDE VAN PAUSVERHEERLIJKING

(Van onze conciliemedewerker dr. A. v.d. Weijer)

ROME — We beleven hier in Rome historische dagen. Uit de stemmingen, die momenteel in de Sint-Pieter gehouden worden, zal blijken, of de Kerk erin slaagt, zich van een overtrokken pausverheerlijking los te maken en aan het bisschoppencollege de plaats te hergeven, die het krachtens Goddelijke instelling bezit. Nu wordt uitgemaakt of de overwinning van 30 oktober 1963, de dag waarop de collegialiteitsgedachte in beginsel werd aanvaard, in klinkende conciliaire munt zal worden omgezet. De spanning is als het ware te snijden.

Definitieve wending in het kerkelijk leven

Laten we even terugblikken op wat er tijdens de vorige zitting gebeurd is. Nadat het concilie lange tijd had gedebatteerd over de verhouding tussen primaat en episcopaat, zonder nochtans veel verder te komen, legden de moderatoren op 30 oktober aan het concilie een reeks van vier vragen voor, waarop alleen maar met ja of nee geantwoord kon worden. Ze luidden als volgt: is de bisschopsconsecratie de hoogste graad van 't wijdingssacrament, ja of nee?

Is iedere bisschop die wettig geconsacreerd wordt in gemeenschap met de andere bisschoppen en met de Paus lid van het bisschoppencollege, ja of neen?

Is het bisschoppencollege de wettige opvolger van het apostelcollege, zodat het de volle en hoogste macht over heel de Kerk bezit, zonder nochtans iets af te doen aan het primaatschap van de Paus, ja of nee?

Bezit het bisschoppencollege juist genoemde macht krachtens goddelijk recht, ja of neen?

Op al deze vragen werd door het concilie met grote meerderheid bevestigend geantwoord. Aan de theologische commissie werd dan ook opdracht gegeven, de tekst van het schema in de door het concilie gewenste zin te veranderen.

Laten we direct erkennen, dat de theologische commissie zich van deze opdracht voortreffelijk gekweten heeft. Dat mag gerust eens duidelijk worden onderstreept. Al te gemakkelijk immers wordt over de theologische commissie een generaliserend oordeel geveld, dat zij absoluut niet verdient. Indien er door haar obstructie is gevoerd, indien zij getracht heeft met soms unfaire middelen een ontwikkeling tegen te houden, die haar niet welkom was, dan gingen deze acties in feite uit van een kleine minderheid. De macht van deze minderheid is door de stemming van 30 oktober 1963 gebroken en toen kwam voor de wel degelijke progressieve meerderheid de weg open om de verworvenheden der nieuwe theologie in een uitstekend schema neer te leggen.

Laatste krachtmeting

De grote vraag, die moet worden beslecht is deze: krijgt de herziene tekst de vereiste tweederde meerderheid of niet. Achter de schermen hebben voor- en tegenstanders hun laatste krachten uitgeput. Om twijfelende concilievaders naar hun opinie over te halen. Gezegd moet worden, dat dit met eerlijke midweerszijden 'n open gevecht met opracht gemeende argumenten. De tegenstanders probeerden vooral te speculeren op het gebrek aan bewijs: de collegialiteitsgedachte is niet absoluut bewezen, zeggen zij, 't is een bediscuteerde kwestie. En in bediscuteerde kwesties moet een concilie geen stelling nemen. Heel handig verwijzen zij daarbij naar het debat over het middelaarresschap van Maria, waarin kardinaal Bea zich op deze gedachte beroepen heeft: niets vastleggen waarover de theologen vooralsnog van mening verschillen. De voorstanders hebben geprobeerd deze handige manoeuvre te couperen door aan te tonen dat het hier niet langer over een vrije kwestie gaat, maar dat de theologie als zodanig voor de gedachte der collegialiteit heeft gekozen. Proberen we deze gedachtenwisseling iets dichter op de voet te volgen.

Knelpunten

Een van de knelpunten is de vraag, welke machten door de bisschopsconsecratie worden overgedragen. Volgens het nieuwe schema is dat niet alleen de wijdingsmacht maar ook de macht om te leren en te besturen. Hiertegen wordt door de aanhangers van de traditionele theologie verzet aangetekend. Zij halen uitspraken van Pius XII en zelfs van Joannes XXIII aan, die het tegendeel zouden moeten bewijzen: namelijk dat de macht om te leren en te besturen niet door de wijding wordt overgedragen maar ook de kanonnieke zending, die alleen de Paus te geven heeft. Daartegenover stellen de voorstanders van de nieuwe tekst, dat er natuurlijk wel een kanonnieke zending nodig is maar dat deze slechts op het juridische vlak regelt, wat door de wijding zelf reeds gegeven is.

Zij tonen duidelijk aan, dat het onderscheid tussen machten, die door wijding en machten die door jurisdictie zouden worden overgedragen, al in de middeleeuwen is ontstaan. Voor die tijd zagen zowel het westen als het oosten de drie machten als een geheel, dat bij de consecratie direct aan de wijdeling werd meegedeeld.

Collegialiteit

Nog zinniger was de gedachtenwisseling op het punt van de collegialiteit. Tegen de leer, die door de stemmingen van 30 oktober 1963 zijn bekrachtigd en bijgevolg in de nieuwe tekst van 't Kerkschema werd neergelegd, hebben de aanhangers van de Romeinse theologie hun zwaarste geschut in stelling gebracht. Deze leer is volgens hen niet terug te vinden in de bijbel althans niet met de nodige zekerheid. En dan moet de Kerk „mede terwille van de afgescheiden broeders" ervan af zien deze leer officieel tot de hare te maken. Dat is toch helemaal in de geest van de kardinaal Bea, die bij de debatten over de mariologie herhaaldelijk hetzelfde argument heeft gebruikt. Bovendien is het onmogelijk, dat de Kerk nu ineens een leer gaat verkondigen, die zijzelf door 'n praktijk van eeuwen tegengesproken heeft. Vanaf 1563 immers tot aan 1869 is de Kerk door de Paus alleen bestuurd zonder dat het college hoe dan ook werd ingeschakeld. Is deze praktijk fout geweest? Dat zou toch niemand durven zeggen. Maar dan moet de nieuwe leer fout zijn. Een tenslotte: door het eerste Vaticaans concilie is als dogma afgekondigd, dat de Paus van Rome de volle en hoogste macht over heel de Kerk bezit. Hoe kan men deze macht tegelijkertijd aan het hele bisschoppencollege toekennen? Hoe stelt men zich dat voor? Al deze argumenten bij elkaar moeten de twijfelaars ertoe brengen hun stem aan de nieuwe tekst de onthouden. En de Kerk te behoeden voor een nieuwe dwaling, die momenteel door een paar vooruitstrevende theologen wordt gelanceerd maar die straks door de waarheid achterhaald zal worden.

De argumenten die de aanhangers van de nieuwe theologie in het hoofdstuk theologie hier tegenover zetten komen in het kort hierop neer: alle angst en alle onzekerheid van de tegenstanders berust op een misverstand. Namelijk dat de macht van de Paus en de macht van het college buiten elkaar, ja tegenover elkaar zouden staan, terwijl het in feite gaat om een onverbrekelijke eenheid. Men moet niet vragen de verhouding tussen beide machten precies te omschrijven in termen, die aan het staatsrecht of aan de sociale wetenschappen zijn ontleend.

Mysterie

De Kerk is nog altijd een mysterie. Christus die zelf het hoofd van de Kerk blijft, heeft naar willen plaatsen onder een hoogste gezag dat nu eens door de Paus persoonlijk (het leerstuk van Vaticanum I) dan weer door het college in vereniging met de Paus wordt uitgeoefend (de aanvulling van Vaticanum II). Dat deze waarheid gedurende meerdere eeuwen in het vergeetboek is geraakt, kan men nooit als argument ertegen gebruiken. Men zou veeleer dankbaar moeten zijn, dat ze zich opnieuw met alle kracht aan ons opdringt.

Ziedaar dan de laatste krachtinspanningen, die aan beide zijden geleverd zijn. Over de uitslag van de stemmingen kunnen wij bij gebrek aan de gave der profetie niets voorspellen. Men kan er vast van overtuigd zijn, dat hier nu een stuk geschiedenis wordt gemaakt, waarom latere geslachten ons zullen zalig prijzen of verfoeien.

Het gaat erom de definitieve wending te geven aan heel het kerkelijke leven dat sinds Vaticanum I in een ernstige crisis is geraakt, omdat de macht en de heerlijkheid van het pausdom zo zeer werd overtrokken dat er voor het bisschopsambt bijna geen plaats meer was. Dit heeft een gezagscrisis veroorzaakt, die de Kerk weleens fataal had kunnen worden. Dit heeft de weg naar de afgescheiden broeders volkomen versperd. Het zal van Vaticanum II II afhangen of deze crisis overwonnen wordt, ja dan neen.



De initiatieven zijn niet van de mooie lucht. Onlangs verscheen ter muzikale omlijsting van het toerisme, door bemiddeling van La Bonanza Punda, een langspeler, getiteld Shell Curaçao. Deze geschenkplaat, want dat is zij tevens voor [illegible] van goede relaties, kan ook buiten de toeristische sector worden aangewend. De titel is een roadst, die goodwill kan vasthouden, wanneer na werken op de Antillen repatriëring plaats vindt. Natuurlijk zorgt ook de muziek voor een en ander. De namen zijn [illegible] onze afmetingen groot: Los Caporales, Norman Moron, Padu del Caribe, Conhunto Tipico Santa Rosa, Conhunto Tipico Alegre, Rudy Plaate. Als zangers: Oswald Specht en Rudy Plaate. De muziek is bekend en bemind. Het zou misschien aanbeveling verdienen in de toekomst nog meer aandacht te besteden aan de geluidsweergave dan wellicht al gebeurde. Het initiatief en de muziek zijn het waard.

Honderdste druk De Witte wordt feestelijk gevierd

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — In Zichem, België, is het morgen feest. Bij het verschijnen van de honderdste druk van „De Witte", staat de woonplaats van de schrijver dr Ernest Claes in rep en roer. Er is een feeststoet, waarin liefst acht praalwagens gewijd aan het boek over De Witte. Er is een onthulling van een monument voor het gemeentehuis, met voorstellingen uit De Witte, er zijn toespraken, er is een ontvangst, er zijn volksdansen en concerten. Nog nooit eerder, jubelt de uitgever Wereldbibliotheek NV Amsterdam/Antwerpen zijn er van een Nederlands talig boek honderd drukken nodig geweest. Begrijpelijk, dat ook deze uitgever trots is.

Zichem gonst morgen van boekdrukte

Ernest Claes, nu al tachtig, doctor in de Germaanse filologie op een proefschrift over Potgieter, werd op een boerderij geboren. Hij creëerde in eigen omgeving, al geschetst in zijn studententijd, de figuur van De Witte, een dorpsbengel, die later een der meest gelezen romans vulde met zijn streken. Tot genoegen overigens van de generaties lezers, die sedert 1920 grijpen naar dit heerlijke boek.

De jubileumuitgaaf heeft als afronding van een materieel en geestelijk rendement dan ook een extra verzorging gekregen. Mooie druk, een stevige welverzorgde band en plaatjes van Jan Battermann, zoals alleen Vlaamseboeken worden verlucht. In 1920 viel de eerste druk in een geel omslag voor vier Belgische frank in de boekwinkels. Het waren 5000 De Witte's. De tweede druk bestond uit 6000 exemplaren, voor die dagen grote en riskante aantallen. Het 25ste duizendtal werd bereikt in 1929, samen met een versiering van pentekeningen door Felix Timmermans, die zouden blijven tot en met de 99ste druk.

De vijftigste druk, die van de pers rolde, bracht ineens 75.000 exemplaren op de markt. De 65ste verscheen juist op de 65ste verjaardag van Ernest Claes. Voorts verscheen een aparte editie voor Zuidafrikaanse scholen en kwam De Witte nog eens voor in Claes Omnibus. In 44 jaar kwamen er gemiddeld twee drukken per jaar uit. En nu met de 100ste zijn er meer dan 500.000 exemplaren van het beroemde boek verspreid, met vertalingen in het Duits, Frans, Spaans, Tsjechisch, Slowaaks, Sloveens, Hebreeuws en Russisch. Het zou als spiegel van een gezonde jongensziel-in-verdrukking kunnen worden gesteld naast een boek van wereldformaat als Tom Sawyer.

De Wereldbibliotheek kan met trots terugzien op het succes met De Witte. De trots wordt dan ook **gepresenteerd op geschept papier,** voorzien van een handtekening van Ernest Claes, en gebonden in leer, met handgekleurde platen van Battermann, aan de twee vorsten in het Nederlands taalgebied, de koningin der Nederlanden en de koning der Belgen.



ERNEST CLAES

Spaanse pater tegen vlag op kerk

MADRID (AFP) — Pater Francisco Bilbao in de Baskische parochie Menaca in Biscaje mag voor onbepaalde tijd niet preken. Zijn bisschop heeft hem dit verboden, omdat hij in het openbaar geëist had dat de Spaanse vlag van zijn kerkgebouw zou worden verwijderd. Deze vlag is, naar hij zei, oorzaak van verdeeldheid onder zijn gelovigen. De bisschop is echter van mening dat zijn eis niet alleen onaanvaardbaar is, maar moet worden gestraft. Verscheidene priesters van het diocees hebben bij de bisschop gepleit voor intrekking van het preekverbod.

Nog geen akkoord Sovjet-hulp Cyprus

MOSKOU (RTR) — De directeur-generaal van het Cypriotische ministerie van Buitenlandse Zaken, Assiotis, heeft donderdag in Moskou verklaard dat het „prematuur" is te zeggen dat er al een akkoord met de Russen over wapenhulp zou zijn bereikt. De Cypriotische delegatie onder leiding van de minister van Handel, Araoezos, die in Moskou onderhandelt, zou het overleg maandag voortzetten. Op dat ogenblik wachtte men op instructies uit Nicosia. Deze worden gehaald door de Cypriotische ambassadeur in de Sovjet-Unie.

Johnson voorziet minder belasting

ATLANTIC CITY (RTR) — President Johnson van de Verenigde Staten heeft op de tweejaarlijkse conventie van de United Steelworkers Union verklaard, dat hij van plan is volgend jaar de verbruiksbelasting, die op een groot aantal produkten en diensten in de VS wordt geheven, te verlagen.

Land van Wirtschaftswunder kent nog 300.000 daklozen

(Van onze correspondent Jan Bouwer)

BONN. — Men zou het in een zo welvarend land als de Westduitse Bondsrepubliek nauwelijks voor mogelijk houden en toch is het zo: er zijn nog rond 300.000 tippelbroeders, d.w.z. mannen (en ook vrouwen) zonder vaste woonplaats, daklozen, landlopers, ontwortelden, die van oord naar oord trekken, 's nachts in een daklozenasiel of onder de blote hemel slapen. Lieden, die in het welstandsbeeld der bondsrepubliek niet passen, met hun doorgelopen schoenen en geraffelde kleding. En meestal met een adem, die naar sterke drank ruikt. De sociologische afval van een land, dat het goed heeft.

Ontwortelden goeddeels niet asociale elementen

Niet al deze mensen zijn criminele elementen, waarmede de asielheren liever niets te maken willen hebben en voor wie ze geen plaatje aan de muur hangen uit vrees, dat de landlopers dan met geen stok meer de deur uit te krijgen zouden zijn. Met zekerheid kan worden gezegd, dat het aantal a-socialen onder de „Nichtsesshaften" de 20 procent niet overschrijdt. Dat heeft men op grond van een onderzoek van de lotgevallen van 200.000 daklozen kunnen vaststellen.

De overgrote meerderheid van de rond 300.000 ontwortelden, die door West-Duitsland trekken, zijn geen a-sociale mensen in de zin van het wetboek van strafrecht. Zij hebben eenmaal het leven van een normale burger gevoerd. De een of andere gebeurtenis in hun leven heeft hen uit het spoor gegooid.

Het centrum van de daklozenhulp is in Bethel. Daar weet men van de Westduitse landlopers ook het meeste af. Men zegt daar, dat het onmogelijk is de „Nichtseshaften" in bepaalde categorieën onder te brengen, ook wanneer in vele gevallen hun lotgevallen een sterke overeenkomst vertonen. Hoogstens kan men hen in drie grote groepen onderbrengen: de mannen en vrouwen die zich uit vrije wil door charitatieve organisaties laten helpen; rondtrekkenden die vanwege hun onregelmatige leven als verwaarloosd moeten gelden, maar die nog te helpen zijn zonder dat ze door een rechter in een werkkamp of veenkolonie worden gestuurd en de a-socialen die voor zichzelf en voor anderen een gevaar vormen en die onder dwang moeten worden gesteld.

Een duidelijker beeld krijgt men echter, wanneer men de ontwortelden volgens andere gezichtspunten in groepen verdeelt. Dan krijgt men de volgende categorieën: vluchtelingen (Duitsers die om de een of andere reden niet in aanmerking konden komen voor vluchtelingensteun), werklozen van allerlei soort, lichamelijk of geestelijk zwakken, sociaal-moeilijkheden, a-socialen, mensen die aan verschillende dingen zijn verslaafd, neurotici en jeugdige landlopers.

De laatste is wel de meest tragische groep van allen, omdat deze groep niet alleen bestaat uit jonge avonturiers en vanhuis-weggelopenen die gemakkelijk weer in het normale leven kunnen terugkeren wanneer ze hun buik vol hebben van het zwerversbestaan, maar ook uit jonge vluchtelingen uit de Oostzone van Duitsland, die tenslotte toch geen raad wisten met de vrijheid die zij door hun vlucht uit Ulbrichts concentratiekamp hebben verworven.

In de kampen mochten zij niet blijven. Zij gingen op weg meestal zonder de autoriteiten bericht te geven, om zich uit eigen kracht een stuk welstand te veroveren. Ze kwamen naar de grote steden, waar ze onder de voet werden gelopen. Het werd een vicieuze cirkel: geen werk, geen verblijfsvergunningen en daardoordoor geen fatsoenlijke arbeid. Zo blijven zij onderweg, van stad naar stad, van asiel naar asiel, van gevangenis naar gevangenis.

Velen der ontwortelden zijn ziek. Hun ziekte heeft hen op straat gejaagd. Zij zijn niet crimineel aangelegd, komen echter vaak tot de misdaad. Zij zouden eigenlijk aan een kostbare psychotherapeutische behandeling moeten worden onderworpen, maar er is geen enkele instantie die dat wil betalen.

Zo blijft het aantal zwervers in de bondsrepubliek vrijwel constant. Avonturiers en drinkebroers zullen er altijd wel zijn. Zij hebben het trouwens maar een ietsje beter dan de misschien één miljoen daklozen, die in barakken huizen, die nog stammen uit de tijd der noodwoningen in het gebombardeerde Duitsland.

Ook voor deze mensen is naar het schijnt geen hulp mogelijk. Hulp is altijd veel moeilijker, wanneer rondom zoveel welstand heerst...

ARUBAANSE VERENIGDE NATIES

Voorstellen van Mexico, Nederland en Indonesië

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — De Aruba Toastmasterclub heeft aan de scholen, die deelnemen aan de zitting van de Verenigde Naties, die op 24 oktober ter gelegenheid van de 19de verjaardag van de volkerenorganisatie in de Bolivariana wordt gehouden, een brochure gestuurd, waarin uitvoerig op deze zitting wordt ingegaan. De onderwerpen, die tijdens deze zitting worden behandeld zijn onder andere Voorstel van Nederland om de nagedachtenis van Dag Hammerskjoeld te eren; Voorstel van Indonesië tot toelating van communistisch China als lid van de VN en Voorstel van Mexico om een bemiddelaar aan te wijzen in het geschil tussen de Verenigde Staten en Cuba.

Tolken zijn aangewezen

In de brochure doen de Toastmasters een beroep op de deelnemers zich goed voor te bereiden. De heer Morris Serphos zal voor de zitting een inleiding houden over het werk van de VN.

Programma

De officiële opening verricht voorzitter Roberto Lopez Henriquez, gevolgd door het voorlezen van het Nederlandse voorstel door secretaris-generaal Erwin Oehlers, waarna de Nederlandse vertegenwoordiging dit toelicht.

De aanwezige landen mogen in alfabetische volgorde aan het debat deelnemen. In de eerste ronde mag vijf minuten en in de tweede ronde drie minuten gesproken worden. Vervolgens worden de twee andere voorstellen behandeld.

Tolken

Tijdens de zitting is de voertaal Nederlands, doch de afgevaardigden zijn vrij te spreken in het Spaans, Engels, Nederlands of Papiaments.

De tolken vertalen een en ander in het Nederlands. Als tolken treden op Spaans-Nederlands: Rita Jansen (Filomena College) en Carmen Laclé (Maria College); Engels-Nederlands: James Kruithoff (De Veerschool) en Ch. Richardson (Julianaschool); Papiaments-Nederlands: Suzie van Meeteren en Rolando Maduro van het Colegio Arubano.

De heren Roy Maduro. B. Cordeiro en J. Harms van de Julianaschool werden als zaalwachters aangewezen, die orde en rust handhaven. De meisjes van de Mater Dei huishoudschool zorgen voor de nodige verfrissingen.

Bespreking OCTA-McKee

ORANJESTAD — Ten kantore van advocaat J. B. Wix vond gistermorgen de eerste bespreking plaats tussen vertegenwoordigers van de OCTA en de Amerikaanse aannemersfirma McKee.

Genoemde firma werd vertegenwoordigd door haar bedrijfsleider op Aruba de heer McGrett, terwijl van OCTA-zijde aanwezig waren voorzitter Eddy Maduro, penningmeester Juan Yzazagaray en secretaris Freddy Doran. De besprekingen werden in prettige sfeer gevoerd.

Dr A. Nieboer naar Nederland

ORANJESTAD — De geneesheer directeur van het San Pedro hospitaal dr. A. Nieboer vertrekt begin volgende week met verlof naar Nederland. Tijdens zijn verblijf aldaar zal dr Nieboer besprekingen voeren in verband met de oprichting van een bloedbank in het San Pedro Hospitaal.

Enige weken geleden berichtte de AMIGOE reeds over de mogelijkheden hiervan. Voordat dr Nieboer naar Nederland gaat zal hij zich op Curacao in het St. Elisabeth's Gasthuis op de hoogte stellen van de aldaar ingerichte bloedbank.

Kerkberichten

ARUBA zondag

H. MISSEN

Noord: 5 7 8.30 en 18; Oranjestad: 6 7.15 8.30 17 en 19; Dakota: 6 8 en 19; Paradera: 5 8.30 en 17.30; Santa Cruz: 6 6.30 8 en 17.30; Savaneta; 5 7.15 9 en 17.30; Brazil: 6 8 en 19; San Nicolas: 5 6.15 7.30 8.30 en 17.

IN DE WEEK

Noord: 6.30; Oranjestad: 6 6.30 en 7 uur (elke vrijdag avondmis om 19 uur) Dakota: maand. dinsdag en woensdag, avondmis om 19 uur; donderdag en vrijdag om 6.30; zaterdag om 7 uur; Santa Cruz: om 6 7; Brazil: 6.30 (zat. 7); Savaneta: 6.30 (zat. 7); Paradera: 6.30 (zat.7); San Nicolas: 6 6.30 en 7 uur.

NEDERLANDSE PREEK:

San Nicolas: op eerste zondag van de maand om 8.30; Dakota: eerste en derde zondag om 8 uur.; Oranjestad: 8.30

PROT. KERKDIENSTEN

27 september: Oranjestad 19; Piedra Plat 9.00 Jeugddienst Nederlands en San Nicolas 9.

Beursberichten

NEW YORK (RTR) — Gisteren gaf het koerspeil op de New Yorkse effectenbeurs per saldo opnieuw een geringe stijging te zien. De koersveranderingen bleven grotendeels van fractionele aard. De beurs schonk niet veel aandacht aan de staking bij General Motors. In hoofdzaak stegen de koersen van industriefondsen daar de kopers reageerden op het grotendeels gunstige bedrijfsnieuws. Het aantal verhandelde fondsen beliep 1345 waarvan 619 hoger, 455 lager en 271 onveranderd. De aandelenomzet beliep 6.170.000 stuks, de obligatieomzet 11.000.000 dollars.

BEURS VAN NEW YORK

				Philips	53 3/4
Al Co	65 3/8	Dupont	269 1/4	Rep. Steel	49 1/2
Amerade	82 5/8	Western	43 1/4	Reynolds	44 1/8
Am T and T ...	68 7/8	Ford	56 3/4	Royal Dutch ..	46
Anaconda	52 3/4	Gen. Elec.	88 7/8	Sears Robuck	124 3/4
Bethlehem	41 7/8	Gen. Motors ...	100 1/8	Shell Oil	51 1/4
Boeing	64 1/8	IBM	439 3/4	Sperry Rand	14 7/8
Brit Am Oil ..	33 5/8 B	Int. Nickel ..	85 3/8	Stand Cal	64 5/8
Can Pac.	50 3/4	Jones	85 1/2	Stand NJ	88 3/8
Cat Pil	35 5/8	KLM	18 1/2 B	Tex Instr. ..	80 3/8
Chrysler	63	Monsanto	86	20th Cen. Fox	72 1/8
Col Gas	29 1/8	Nat Cash	78 1/2	US Steel	60 5/8
Consol. El. Ind.	37 1/4	NY Cen.	47 1/8	Westingh.	38 7/8
Douglas	30	Olin Math ..	44	DOW Jones ..	874.71

ARUBA Agenda

Kantoor Amigoe: Havenstraat 7 tel. 1233.

ZATERDAG

BIOSCOPEN — Oranjestad: De Veer 8.30: The V.I.P.'s - 18 jaar; Rialto 8.00: The Man with the X-Ray eyes - 18 jaar; Santa Cruz: Aurora: No movies; San Nicolas: Principal 8.00: A story of David - Alle leeftijden; Savaneta 8.00: Spencer's Mountain - Alle leeftijden.

Wachtregeling doktoren: San Nicolas: J. G. H. Janssen tel. 1646; Oranjestad en Noord: A. Jansens tel. 1696.

Wit Gele Kruis - Oranjestad: Zr. Ewalda; Paradera: Zr. Filicitas ;San Nicolaas: Zr. Perpetua; San Pedro Hospitaal tel. 2200.

Botica's - Oranjestad: Botica Del Pueblo tel. 1253; San Nicolas: Botica San Lucas tel. 5119.

ZONDAG:

BIOSCOPEN - Oranjestad: De Veer 6.00: It happened at the World's Fair - Matinee; 8.30: The V.I.P.'s - 18 jaar; Rialto 5.30: It happened at the World's Fair - Matinee; 8.00: The Man with X-Ray eyes - 18 jaar; Santa Cruz: Aurora 6.00: Radar Patrol vs. Spy King - Matinee; 8.00: Dr. No 18 jaar. San Nicolas: Principal 6.00: A story of David - Matinee; 8.00: A story of David - Alle leeftijden; Savaneta 6.30: Kid Galahad - Matinee; 8.00: Swordsman of Siena - Alle leeftijden.

Nystrom, Willis naar Ver. Staten

SEROE COLORADO — Lago's vice-president Roy E. Nystrom vertrekt morgen naar de Verenigde Staten waar hij een maand vakantie gaat doorbrengen. De heer A. T. Willis van het Organization Development program vertrekt eveneens naar Amerika. Met vertegenwoordigers van de Humble Baytown raffinaderij zal hij van gedachten wisselen over de ervaringen, die deze maatschappij de afgelopen drie jaren met hetzelfde programma heeft opgedaan.

„Go back dr Oduber"

(Van de redactie Aruba)

TANKI LEENDERT — De politie werd woensdagavond gewaarschuwd, dat twee mannen „iets" aan het wegslepen waren, waarbij het vermoeden bestond, dat het dieven waren. Toen de politie ter plaatse verscheen lieten de mannen hun last vallen en namen de benen.

De agenten troffen twee borden aan, waarop geschilderd stond „Go back, dr Oduber". Waarschijnlijk waren deze borden bedoeld om er gisteravond bij de aankomst van de gedeputeerde op het vliegveld mee te demonstreren. De borden werden door de politie in beslag genomen. Er wordt een grondig onderzoek ingesteld.

Vergadering IOWUA 3 okt?

SAN NICOLAS — Het bestuur van de IOWUA heeft plannen om zaterdag 3 oktober in de Bonaireclub een algemene ledenvergadering uit te schrijven.

Tijdens deze bijeenkomst zullen twee nieuwe bestuursleden worden gekozen, om de vacatures, ontstaan door het aftreden van het lid Jossy Croes en vice-voorzitter Mario de Cuba, te vervullen.

Voorts zal door het bestuur uitleg gegeven worden over het pendieonplan, alsmede over de extra uitkeringen, die gekoppeld worden aan het index-cijfer. Vorig jaar ontvingen de Lago-werknemers voor dit „Cost of living payment" 91.2%.

Gavilanes verslaat Paxton met 6—2

ORANJESTAD — Het negental van Gavilanes Casa Haime werd met 6-2 door Paxton Clippers verslagen in de competitiewedstrijd van de Arubasoftbalbond. Winnende gooier was C. Romero en verliezende Leo Kuiperi.

De wedstrijd Elmar-Douane eindigde in een 9-9 stand en zal moeten worden overgespeeld, daar de speeltijd verstreken was.

Veranderingen in Lago-hospitaal

SEROE COLORADO — In het Lago-hospitaal zullen eind van de maand enkele wijzigingen worden doorgevoerd. De patiënten worden op de tweede en derde verdieping ondergebracht: de mannen en kinderen op de tweede en de vrouwen en babies op de derde verdieping.



De vice voorzitster van het Koningin Wilhelminafonds, mevrouw A. de Veer—Henriquez overhandigde gistermorgen ten hare huize in tegenwoordigheid van penningmeesteresse, mevrouw Evelina Janssen—Croes en de directeur-geneesheer van het San Pedro Hospitaal, dr A. Nieboer, die het fonds adviseerde, een cheque ten bedrage van f. 26.600 voor aankoop van een röntgen-bestralings apparaat voor het hospitaal, aan ir V. Henriquez van de N.V. Elga. Dit toestel zal door Philips worden geleverd. De voorzitster van het fonds mevrouw Vera Henriquez-Croes heeft met haar echtgenoot gezaghebber O. S. Henriquez onlangs in Eindhoven met de Philips-directeur besprekingen gevoerd over de aankoop van dit apparaat. Mevrouw De Veer wees er bij de aanbieding, op, dat dit geschenk aan het hospitaal mogelijk werd, dank zij de spontane medewerking, die het fonds de afgelopen jaren van de bevolking heeft mogen ondervinden.



DR G. ODUBER ....beslissing....

Deur niet dicht

ORANJESTAD — Aan de politie werd gemeld, dat de deur van een kantoor aan de Nassaustraat openstond. Door de politie werd een onderzoek ingesteld, waaruit bleek, dat niets vermist werd. De eigenaar verklaarde dat de deur niet goed sloot.

Groetenprogramma

ORANJESTAD — Dinsdagavond om half zeven brengt Radio Kelkboom in samenwerking met Radio Nederland Wereldomroep een groetenprogramma uit Nederland. Vanuit Den Haag spreken Audrey Ellis en Irene Tjen-A-Koei.

Gedeputeerde Oduber:

Over enkele dagen valt de beslissing

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Gedeputeerde dr Gustavo Oduber, die gisteravond via de Verenigde Staten uit Europa op Aruba terugkeerde, verklaarde hedenmorgen dat hij verwacht over enkele dagen zijn beslissing over het al of niet aanblijven als gedeputeerde bekend te kunnen maken. Hij zei zich te dien aanzien gedurende de afgelopen weken terdege beraden te hebben. Dr. Oduber wilde zijn mening wat betreft de huidige politieke activiteiten niet weergeven, daar hij zich eerst wil orienteren.

De gedeputeerde, die zoals bekend de bursalen vergezelde op hun reis naar Nederland, zei bewondering te hebben voor de wijze waarop de Antilliaanse studenten worden opgevangen, zodat het „aanpassingsproces" versneld wordt.

Naar Zadkine

In gezelschap van gezaghebber O. S. Henriquez en mevrouw Vera Henriquez-Croes bracht dr Oduber een bezoek aan Parijs, waar zij overleg pleegden met de Russisch-Franse beeldhouwer Ossip Zadkine, wie verzocht is een standbeeld te vervaardigen van wijlen minister Juancho Yrausquin. Over het resultaat van deze besprekingen wilde de heer Oduber niet uitweiden, Gezaghebber Henriquez zal na zijn terugkeer, medio oktober, hierover mededelingen doen.

In New York had gedeputeerde Oduber een ontmoeting met hospitaal-consulent John Stacey.

Naar wij vernemen duurt het politiek overleg op Aruba voort. Zoals bekend is een van de punten van discussie het wel of niet aftreden van gedeputeerde Oduber.

Alexander N. Conner in Lago-dienst

SEROE COLORADO — De heer Alexander N. Conner werd donderdag door de Lago in dienst genomen als engineer bij het Technical department. De heer Conner werd op Aruba geboren. Na zijn studies aan de UTS in Oranjestad, studeerde hij aan de HTS in Haarlem, waar hij in juli slaagde en naar Aruba terugkeerde.

Aanrijdingen

SAN NICOLAS — Op het kruispunt Fort Heuvelstraat/Catharinastraat te San Nicolas wilde de bestuurder van een personenwagen voorrang verlenen, doch doordat de rem niet functioneerde reed hij tegen een aankomende wagen. Schade f. 800.

Gistermiddag om half een reed op de Edisonstraat, ter hoogte van de Reamurstraat in Oranjestad de bestuurder van een personenwagen teveel links en tegen een andere aan. Het gevolg was f. 550 materiele schade.

Vier maanden f. 100 diefstal

ORANJESTAD — Een 24-jarige metselaar, die op 3 augustus in een bar te Oranjestad zich een bedrag van f. 100 toeëigende en dit in San Nicolas verbraste, werd veroordeeld tot een gevangenisstraf van vier maanden.

Op de bewuste dag had de jongeman in een bar te Oranjestad enkele bankbiljetten, een bedrag van f. 250,- vertegenwoordigende, van de grond opgeraapt. Hij gaf aan de barbeheerder f. 150 terug en hield hiervan f. 100 voor zichzelf. De officier eiste tegen hem een gevangenisstraf van zes maanden.

BELGRADO (RTR) — Naar in Belgrado is bekendgemaakt, zullen alle buitenlanders, wier land diplomatieke betrekkingen met Zuid-Slavië onderhoudt, vanaf 1 oktober tot 15 april aan de Zuidslavische grens een toeristen- en doorreisvisum kunnen verkrijgen.

BETAAL NIET TEVEEL

(Van de redactie Aruba)

ORANJESTAD — Bij uitgeverij De Wit N.V. te Oranjestad is verschenen het door W. de Graaf geschreven boek „Betaal niet teveel". De schrijver is adjunct-accountant 1e klasse bij de Inspectie der Belastingen op Aruba. In het werk staan alle tarieven van de inkomstenbelasting, winstbelasting en premieheffing van de AOV vermeld. De toelichting doet oplossingen aan de hand van „moeilijke gevalen" en geeft een beeld van de wijze waarop de onderscheidene belastingen geheven worden. Een kort uittreksel van de landsverordening Vrijstelling belastingen voor industrievestiging en hotelbouw werd eveneens opgenomen. De toelichtingen zijn zowel in de Nederlandse als in de Engelse taal geschreven.

Aanvallend Veendam mist stootkracht tegen SITHOC

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Ofschoon Veendam in de gisteravond gespeelde wedstrijd tegen Sithoc meer dan de helft de aanvallende partij is geweest, bleef opnieuw succes achterwege. Ook deze keer is het weer gebleken dat de moeilijkheden bij Veendam bij de voorhoede liggen. Het aantal kansen, dat de ijverige spelers van de Pater Ludovicus Jansenstraat zich schiepen was groot genoeg, maar de schotvaardigheid liet veel te wensen over. Die aanval is ontegenzeggelijk een pover geval. De zes doelpunten waarmee op het ogenblik de aanval van Veendam op de ranglijst prijkt, zeggen wel iets van de schietkracht van de „boys" van captain Ronald de Lannoy. De achtien treffers die de achterhoede al heeft moeten toestaan, zeggen ook iets. Bij Veendam moet het van de aanval komen. En als de attaques, zoals gisteravond tegen Sithoc, het laten afweten, ligt een nederlaag onherroepelijk in het verschiet.

Collegialen winnen: 3–0

Tegen de resoluut ingrijpende defensie van de Collegiaalse ploeg, waarin vooral spil Augusto Beltrand de hoofdrol vervulde en op bijzonder goede wijze werd bijgestaan door Jossy Bibiana, Luis Philips Pinedo en Olario, had Veendam bitter weinig in te brengen. En de achterhoede van Veendam, die door de buitenspelval-taktiek de tegenstander verscheidene doelrijpe kansen bood, moest opnieuw het loodje leggen. Met een 3-0 winst verlieten tenslotte de collegialen de arena.

De leiding van arbiter Trappenberg was heel rustig, soms té rustig waardoor de stemming — vooral na de pauze — zo nu en dan op het veld explosief werd. Doch de spelers gingen hun boekje niet te buiten.

Sithoc in verdediging

Voetballen kunnen de „witbroeken" van Veendam wel. Vanaf de aftrap brachten zij vele malen goede combinaties op het veld., waardoor Sithoc zich genoodzaakt zag, de nadruk op de verdediging te leggen. Met de 1-3-1-5 opstelling bleef Sithoc de teugels in handen houden. Door knap verdedigingswerk van Beltrand, Bibiana, Philips en Olario, bleef men het terrein voor de 16-meterlijn meester. Aleer er vier minuten waren verstreken, had Veendam twee hoekschoppen vergaard.

Sithoc paste kennelijk de taktiek toe de tegenstander te laten opkomen en dan in snelle uitvallen verwarring te stichten in de Veendam-defensie. Dat gelukte ook meestal, want Veendam hanteerde zoals van ouds het buitenspelval-systeem. Met verre trappen werd de voorhoede door Bibiana gevoed en het was een „geren" van jewelste van de achterhoede van Veendam om de charges van de tegenstanders alsnog te dwarsbomen. Ook beschikten de Collegialen duidelijk over meer taktisch inzicht, maar technisch waren zij de mindere.

Dopia: doorstoter

Sithoc, welke club gisteravond op Gilbert Dopia — in plaats van Elmer Hato een beroep had gedaan, had hiermee geen slechte keuze gedaan. Ofschoon tenger van gestalte bleek deze „kleine" midvoor een doorstoter te zijn.

Op een vlekkeloze pass van hem, kreeg Eugene Testing — die zoetjes aan zijn oude vorm herkrijgt — een kans om zijn vizier te richten. Het schot van Sithoes schakelspeler was echter niet van dien aard, dat doelman Statia er moeilijkheden mee had. Langzamerhand nam Sithoc het heft in handen en de achterhoede van Veendam raakte bij de minuut in paniek.

Plots 1—0

Vrij onverwacht werd in de vijfentwintigste minuut het eerste doelpunt geboren. Een verrassend afstandsschot van Jossy Bibiana, van ruim dertig meter van het doel verwijderd, werd door doelman Hubert Statia niet klemvast gehouden. Voordat een der achterspelers van Veendam opruiming kon houden, was de watervlugge Virgilio Sillé als een komeet langs de verbouwereerde spelers heen geflitst en met een schuiver sloeg hij de goalie van Veendam kansloos: 1-0.

Sithoc had toen de smaak te pakken en de Veendamspelers, ietwat aangeslagen, vergaten de Collegialen te dekken.

Van deze inzinking bij Veendam profiteerden de Collegialen een minuut nadat Sillé roos getroffen had. Vanuit zijn speelhelft lanceerde Bibiana de bal naar Rozal, die op zijn beurt het leer naar Eugene Testing verlengde. Sithocs linksbinnen stoomde op links door en plaatste scherp de bal voor de doelmond, waar het leer tussen „lucht" en „aarde" bleef hangen.

Prachtige kopbal: 2—0

Als de atleet Brumel veerde Carlos Regales tussen de kluwen van spelers op, en met een magnifieke kopbal deed hij het net achter doelman Statia bollen: 2-0.

Direct na dit doelpunt schrok het Veendam-legioen even wakker van het enorme offensief dat zijn club ontplooide. Het was een erop-of-eronder-taktiek die Veendam toepaste. Zelfs Sithoc schrok van het hartveroverend enthousiasme waarmee de spelers van de Pater Ludovicus Jansenstraat zich in de strijd wierpen.

Vijftien minuten voor het ingaan van de rust, liet een combinatie tussen Boeboe, Pim en George de Lannoy de achterhoede van Sithoc de hielen zien. Vanuit links plaatste Raymond Jansen de bal goed voor de doelmond, maar George de Lannoy talmde met zijn schot, waardoor Ronald Pinedo tenkoste van een hoekschop redding kon brengen.

Meursing in actie

Vijf minuten daarna kon eindelijk doelman Frits Meursing op een laag en gevaarlijk schot van Pim de Lanno in actie komen. Zwevend tot de uiterste linkerhoek hield hij de bal klemvast.

Nadat Veendam steeds weer voor de veste van Sithoc te vinden was geweest moet het twee minuten voor 't ingaan van de rust op nieuw 't hoofd buigen. Ditmaal behoefde echter doelman Statie zich niet te schamen voor het doelpunt dat Virgilio Sillé scoorde. Sithocs zwervende voorhoede-speler toonde zich de intelligente voetballer die op het beslissende moment het hoofd koel kan houden. Vanuit de rechtervleugel bracht Regales de bal strak voor de doelmond, waar Sillé in vrije positie de bal voordat die de grond raakte ineens op de schoen nam. Ofschoon doelman Statie nog een poging deed de bal te stoppen, lukte het niet. Hard sloeg het leer achter hem tegen de touwen: 3-0

Met deze stand ging de rust in en een 5-5 cornerverhouding.

Wind in de rug

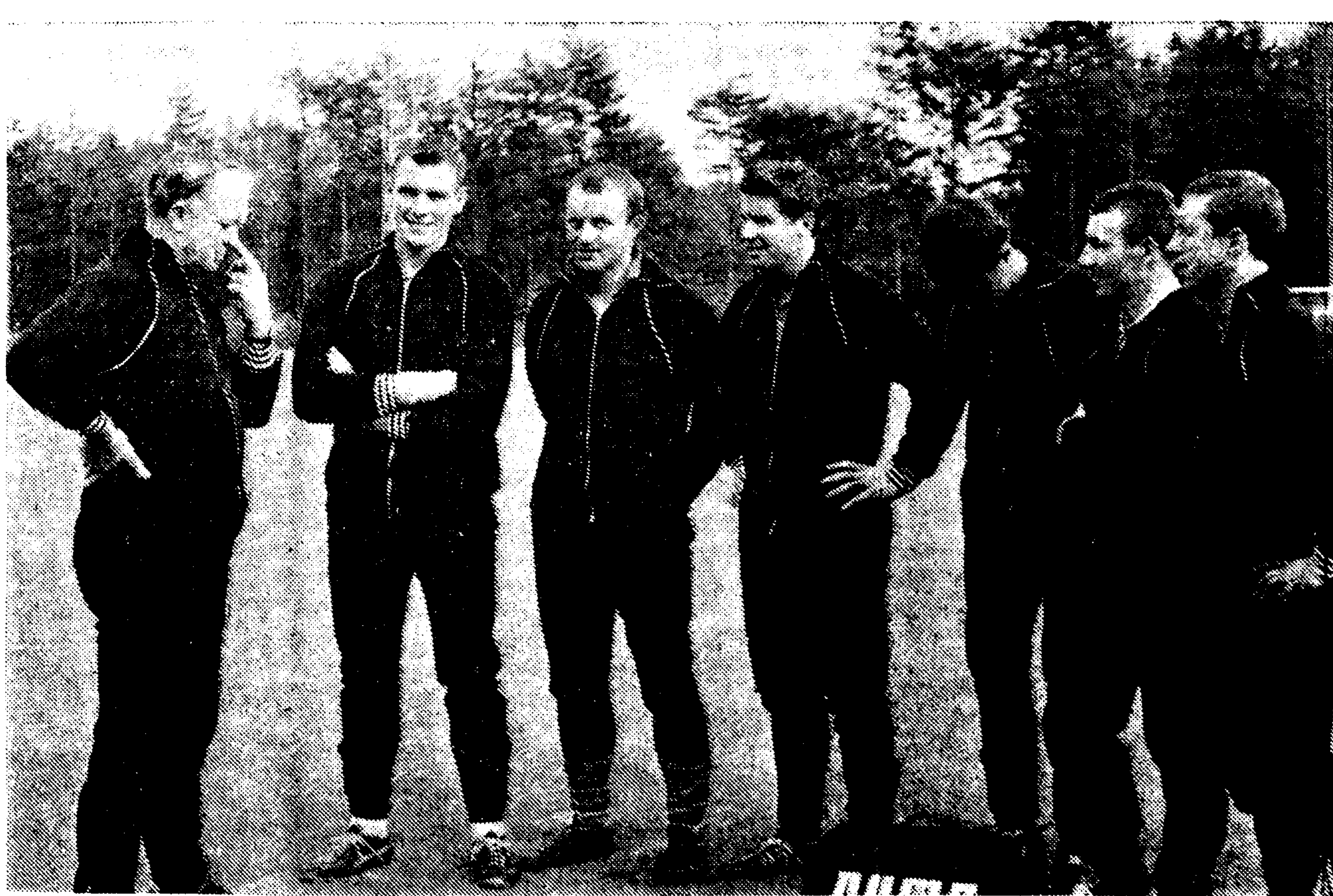
Met de straffe wind recht in de rug, poogde Veendam na de hervatting zich te rehabiliteren. Het bleef bij het verzamelen van hoekschoppen, die geen winst opleverden. De aanval bleef in de tweede helft het zorgenkind en doordat de achterhoede van Sithoc op kundige wijze verdedigde, bleef de stand ongewijzigd.

Er kwam nog een kans voor Veendam tien minuten voor het einde, toen Boeboe de Lannoy, op een troughpass van zijn broer Pim alleen op de veste van Sithoc afstoomde. Voor het doel gekomen, richtte Boeboe echter hoog over het doel. Sithoc legde ook het accent op de verdediging en trok zo nu en dan ten aanval, doch in deze charges zat geen gevaar. Veendam vergaarde na de pauze negen corners en bracht het totaal op 14, doch het scorebord bleef maagdelijk.

Sithoc heeft thans in zes gespeelde wedstrijden zeven punten veroverd. Veendam daarentegen heeft slechts één punt: een gelijkspel tegen Vesta. Zondag zullen de „barrica-geel" van Kintjan als gastheren optreden voor Wacker, die op bezoek komt.

Voorwedstrijd

In de voorwedstrijd van de B-klasse tussen Fleur de Marie en Eagle, zagen de „boys" van Shonma Gomez kans hun tegenstander met 6-0 te kloppen. Twee van deze doelpunten werden door ShonMa Gomez, via een corner koppend gescoord. De overige doelpunten van Fleur de Marie kwamen op naam van Herman van Heinigen (2x), Wilfred Thodé en José Sneemark. Bij de rust had Fleur de Marie al een 2-0 voorsprong door doelpunten van Gomez en Van Heinigen.



Met het oog op de interlandwedstrijd tegen de Belgen in Deurne de komende week, is onder leiding van Dennis Neville een centrale trainingsbijeenkomst gehouden in het KNVB-sportcentrum te Zeist. Op de foto zien we Dennis Neville met de nieuwe candidaten voor het elftal, v.l.n.r. Van Leeuwen (GVAV) Verhoeven (Sparta), Van Nee (Heracles), Israel (DWS), Heijnen (ADO) en Hollander (DWS).

METZ (RTR) — De politie in oost-Frankrijk heeft enkele jongelui aangehouden die lid waren van een jeugdbende. Hun specialiteit was het verkopen van menselijke schedels. Omdat de vraag van de kant van verzamelaars van curiositeiten groot was en het aanbod gering zocht men een oplossing hiervoor. Deze was gemakkelijk: men plunderde kerkhoven. De schedels werden voor het equivalent van vijftig Antilliaanse guldens van de hand gedaan.

Voor de lezer als luisteraar

Ere-divisie	
Go Ahead — Sc. Ensch.	
A.D.O. — Fortuna '54	
D.W.S. — Feijenoord	
M.V.V. — P.S.V.	
Sparta — G.V.A.V.	
N.A.C. — Ajax	
Heracles — Telstar	
D.O.S. — Sittardia	
Eerste divisie	
V.V.V. — Willem II	
Alkmaar — R.B.C.	
Volewijckers — N.E.C.	
Veendam — Elinkwijk	
Excelsior — Velox	
D.H.C. — Blauw Wit ..	
Ensch. Boys — S.H.S. ..	
Eindh. — Volendam ..	
Tweede divisie A	
Heerenveen — Z.F.C.	
Zwartemeer — R.C.H. ..	
Vitesse — E.D.O.	
K.F.C. — A.G.O.V.V. ..	
Haarlem — Zw. Boys	
Tubantia — Wagen. ..	
K.F.C. — A.G.V.V.	
Hilversum — Leeuw. ..	
Tweede divisie B	
S.V.V. — Baronie	
D.F.C. — Xerxes	
Wilhelmina — 't Gooi ..	
Helmondia '55 — BVV	
Limburgia — Roda JC	
NOAD — Hermes DVS	
Fortuna Vl. — Longa	

Tafeltennis van Asiento

Semi-finales in Bianca spannend, op hoog peil

WILLEMSTAD — Gisteravond vonden in club Bianca te Rio Canario de semi-finales plaats van de wedstrijden om het tafeltennis-kampioenschap van Asiento.

De wedstrijden stonden op een hoog peil en de spanning was bij enkele matches bijzonder groot hetgeen zelfs van invloed was op de uitslag.

De resultaten luiden:

Damesenkel: Mej. de Rooy-Mej. Hurtado 21-15, 21-16; Mevr. Huyskes -Mej. Vijber 21-15, 21-15.

Heren-enkel: Bennett-Hernandez 21-15, 21-14; Beaujon-Mert 21-19, 21-18.

Dames-dubbel: Mej. Römer-Mevr. Huyskes tegen Mej. Hurtado-Mej. Vijber 21-16, 21-16; Mej. de Rooy-mej. Abraham tegen mej. Asjes-mej. Gouverneur 21-5, 21-11.

Heren-dubbel: MacKoy-Deira tegen v.d. Biest-Daal 21-19, 21-19; Beaujon-Mert tegen Vijber-Huisden 21-6; 21-10.

Gemengd dubbel: Mej. Römer-Hr. Deira tegen mevr. Huyskes-Hr. Hernandez 21-11, 21-19; Mej. de Rooy-Hr. Hypolite tegen mej. Vijber-Hr. Vijber 21-19, 19-21, 21-18.

Vrijdagavond 2 oktober om acht uur vinden in dezelfde club de finalewedstrijden plaats.

Het programma is als volgt: **dames enkel:** Mevr. Huyskes-mej. de Rooy; **heren-enkel:** Bennett-Beaujon; **dames-dubbel:** Mevr. Huyskes-mej. Römer tegen Mej. de Rooy-mej. Abraham; **heren-dubbel:** MacKoy-Deira tegen Beaujon-Mert; **gemengd-dubbel:** Mej. Römer - Hr. Deira tegen mej. De Rooy-Hr. Hypolite.

Suriname en Ned. Antillen verwisseld

TOKIO (RTR) — In het officiele gedenkboek van de Olympische Spelen in Tokio, waarvan het eerste deel reeds verscheen, is onder de vlag van Suriname geschreven, dat het de Antilliaanse vlag is, en omgekeerd. Van het boek zijn reeds ongeveer 100.000 exemplaren in omloop gebracht door een publiciteitsonderneming, aldus een woordvoerder van de organisatiecommissie van de Spelen. Deze zeide dat de commissie er zorg voor zal dragen, dat de uitgave niet zal worden uitgereikt aan de atleten en de officials.



De eerste groep olympische uitverkorenen, ondermeer drie Judoka's en negen zeilers, is woensdagmiddag van Schiphol naar Tokio vertrokken. Rechts op de foto jhr H. A. van Karnebeek, voorzitter van het N.O.C., die de groep uitgeleide deed; naast hem chef de mission Simon de Wit.

Saturne-spel toch hazard?

HAARLEM (ANP) — De officier van Justitie in Haarlem is van mening dat het in het Badhotel in Zandvoort gespeelde saturnespel een hazardspel en geen behendigheidsspel is. Hij eiste voor de rechtbank tegen de directeur van het hotel 25 gulden (Ned.) boete subsidiair tien dagen hechtenis. Het proces is van groot belang voor de licentiehouder de heer M. Caransa, die te kennen heeft gegeven Saturne ook in Scheveningen te exploiteren als het proces een voor hem gunstig resultaat zal hebben.

Firestone tegen Winston Indians

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Morgenochtend om tien uur wordt de baseball-competitie in de AA-klasse voortgezet met de eerste wedstrijd van de tweede ronde tussen Firestone en Winston Indians. Firestone staat na vijf wedstrijden ongeslagen aan de kop. Winston Indians daarentegen heeft nog geen winst geboekt. Nu de schorsing van de „gevaarlijke" Sanin Daou achter de rug is, hebben de „boys" van manager Tio Daou weer hoop voor de nog te spelen wedstrijden.

Op het terrein van Brievengat zullen de „leeuwen" van Cas Cora het opnemen tegen Armendaris. Voorts zal op het terrein te Suffisant de wedstrijd tussen Blue Hawks en Antillano gespeeld worden.

Kampioenschap schieten Cur.

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — Op zondag 18 oktober organiseert de SBNA de open persoonlijke kampioenschappen van Curaçao op de banen van fisant. Geschoten wordt om de titels de schietvereniging Asiento te Sufpistool cal. 22 en geweer cal. 22 Voor beide titels afzonderlijk zijn bekers beschikbaar gesteld, terwijl voor de beste allround-schutter een wisselbeker klaar staat.

Jonge Dr Max Euwe te jong voor Capablanca

(Van een onzer verslaggevers)

WILLEMSTAD — De jonge spelers van de schaakvereniging Dr **Max** Euwe (onder wie zelfs de 15-jarige Leonie Bongers) bleken gisteravond in Rust en Burgh nog iets te jong in de wedstrijden die golden voor het tientallen-kampioenschap van Curacao tegen Capablanca, welke vereniging aanzienlijk versterkt is met enige goede spelers. Capablanca I behaalde een voorlopige 6-3 overwinning op Dr Max Euwe (een partij eindigde in remise; deze partij zal waarschijnlijk door Dr Max Euwe - Doetjes - gewonnen worden), terwijl Dr Max Euwe II met alleszeggende cijfers, 3-7 eveneens moest bekennen de mindere te zijn.

Ten onder met 3-6 (en remise) en 3 tegen 7

Een fraaie partij speelde de jonge schaker Pourier, **die de Antilliaanse kampioen Roose in bedwang** hield en tot remise dwong. Pourier stond er zelfs beter voor dan Roose. Laatstgenoemde ontving gisteravond de kampioensbeker uit handen van voorzitter H. J. J. Soeterboek. Roose heeft zich dit jaar ongetwijfeld de sterkste schaker getoond van de Antillen: hij werd ongeslagen Curacaos kampioen, hij won beide partij tegen Aruba's kampioen Piet Bongers, hij was de beste van alle Antilliaanse schakers, die aan de in Caracas gehouden Series del Caribe deelnamen. Het was het vierde Antilliaanse schaakkampioenschap van Roose

De Series del Caribe 1965 worden in maart in Nicaragua gehouden en in het daaropvolgende jaar op Curacao.

Uitslagen

De gedetailleerde uitslagen van gisteravond luiden:

Capablanca I — Dr Max Euwe I: Pourier — Roose ½-½; Pang A Tjok — Doetjes, afgebroken; Schob — Soeterboek Sr. ½-½; Lopez — Boot 1-0; Maduro — Isings 0-1; Thomas — Peeters 1-0; Renaud — Paats 1-0; Fernan — Bongers Sr. 1-0; Meriën — Tiepen 0-1; Pinto — Boom 1-0.

Capablanca II — Dr Max Euwe II: Thomas Jansen — Immerzeel 1-0; Luyando — Lips 1-0; Palm — Van der Wal 1-0; Caroles — De Bruin 0-1; Mander — Soeterboek Jr 1-0; Kirindongo — Roose Jr 0-1; Schoop — Goedman Jr 0-1; Da Costa Gomez — Lenie Bongers 1-0; Fortin — Landman 1-0; Clemencia — Van den Oudenalder 1-0.

Dinsdagavond vinden de belangrijke wedstrijden tussen Capablanca I en II plaats tegen Curacao I en II in het Cultureel Centrum Curacao aan de Van Raderstraat. Indien Capablanca dan ook op volle winst speelt is de vereniging kampioen. Voor de eerste maal.

YOKOHAMA (ANP) — De uitslagen van de op de tweede dag van het voor-Olympisch basketbaltoernooi te Yokohama gespeelde wedstrijden zijn: Philippijnen — Malesië 85-55 (39-31), Canada — Thailand 70-52 (27-17), Zuid-Korea — Cuba 67-61, Mexico — Philippijnen 90-85.

Anderlecht bij Belgen

BRUSSEL (ANP) — Het voltallige elftal van Belgie's sterrenclub Anderlecht is door de Belgische „selectie-heer" Constant Vandestock gekozen bij de 15 spelers, die hij heeft aangewezen voor de interland tegen Nederland, woensdag in het Antwerpse Deurne-stadion.

Dat betekent dat ook doelman Jean Tappeniers en de jeugdige Johan Devrindt, die pas enkele maanden geleden van de derdeklasser Overpelt werd overgenomen, in aanmerking komen voor een plaats in het nationale elftal.

De 15 spelers, bij wie Jean Nicolay wegens een blessure ontbreekt, zijn: Jean Trappeniers, Jean Cornelis, Johan Devrindt, Pierre Hanon, Georges Heylens, Jozef Jurion, Jean Plaskie, Wilfried Puis, Jacques Stockman, Paul van Himst en Laurent Verbiest (allen Anderlecht), Guy Delhasse (FC Luik), Gerard Sulon (FC Luik), Robert Weyn (Beerschot) en Paul van den Berg (Union).

Kabinetsoverleg in Suriname met minister De Jong

PARAMARIBO (ANP) — De Surinaamse ministerraad zal zaterdag vergaderen met de Nederlandse minister van Defensie, de heer P. de Jong. Het blad „De Ware Tijd" vernam, dat de regering aan de minister een memorandum zal overhandigen met wenselijkheden ten aanzien van de defensie van Suriname.

De defensie is volgens het Statuut een koninkrijksaangelegenheid. Ten tijde van de woelingen in Brits-Guyana had Suriname gevraagd om een intensievere patrouilegang in het grensgebied.. Als gevolg daarvan is nu voor het eerst een marinevaartuig belast met de grensbewaking.

Vladimirorde voor dr Visser 't Hooft

GENEVE (ANP) — Op doorreis naar Londen, waar hij een bezoek brengt aan dr Ramsey, primaat der Anglicaanse kerk, heeft gisteren de Moskouse patriarch Alexei, een kort bezoek gebracht aan het secretariaatgeneraal van de wereldraad van kerken in Genève.

Yankees nog stevig aan kop; Phillies in NL door drie rivalen belaagd

NEW YORK (RTR) — De New York Yankees behielden de leiding in de American League, maar de wanhopige Phillies lieten opnieuw een veer en worden belaagd door drie teams, die hun in de Natioanl League de eer willen ontfutselen.

De Phillies dwongen de Milwaukee Braves in een duel van twaalf innings, maar haalden geen winst binnen. De Braves wonnen met 7-5, waardoor de voorsprong van de Phillies is teruggelopen tot anderhalve partij. Het was hun vijfde achtereenvolgende nederlaag. Met nog een week voor het einde van het seizoen staan de Cincinatti Reds met anderhalve partij achter de angstige Philies, de St Louis Cardinals met 2½ partij en de San Francisco Giants met 3½ partij. De beslissing aan de top schijnt af te hangen van de laatste twee van het seizoen tussen de Phillies en de Reds, waarbij het vrijmoedige Cincinnati reeds uitnodigingen uitstuurt voor de World Series. Overigens hebben de Phillies dit begin deze week ook gedaan, maar dat gebeurde nog voor hun fatale inzinking.

In de American League moesten de Yankees wachten tot een homer van Roger Maris in de negende inning om met 6-5 de zege te belinken op de Washington Senators en hun leiding te behouden. Deze bleef vier partijen, terwijl Baltimore Orioles en de Chicago White Sox gelijk staan op de derde plaats.

De San Francisco Giants staan slechts één partij achter de Cardinals door de Chicago Cubs met 3-1 te verslaan. De Los Angeles Dodgers versloegen de Houston Colts met 7-2 dank zij de gezamenlijke inspanning van werpers Jim Brewer en Ron Perranoski.

Roger Maris sloeg twee homers voor de Yankees, die acht innings lang achter stonden. Zijn twee-run explosie in de zevende inning bracht de voorsprong van Washington terug tot 5-4. Joe Pepitone maakte de stand gelijk in de achtste. Opnieuw verscheen Maris in de volgende inning en voltrok het vonnis over de Senators. Het „magisch" getal voor de Yankees is thans 5; elke combinatie van Yankee-overwinningen en Baltimore- of Chicago-nederlagen, welke vijf bedraagt, betekent het kampioenschap.

De Orioles verpletterden de Cleveland Indians met 10-6. De Chicago White Sox bleven in de wedloop door Kansas City met 11-3 te verslaan. De Detroit Tigers wonnen met 3-2 van de Boston Red Sox, terwijl de Los Angeles Angels de Minnesota Twins met 1-0 versloegen.

Jaarbeurssteden

BELGRADO (ANP) — In een wedstrijd voor de eerste ronde van het toernooi voor jaarbeurssteden heeft FNK Zagreb donderdag te Belgrado de Grazer AK (Oostenrijk) met 3-2 verslagen. Bij de rust hadden de Zuid-Slaviërs met 1-0 de leiding.
Amerikaanse Sharon Stouder.

OFFICIELE MEDEDELINGEN van de CURAÇAOSCHE VOETBALBOND

AFDELING JUNIOREN A
No. 006/64 dd. 26 September 1964

IN-EN OVERSCHRIJVINGEN:
SITHOC: Martina, Herbert Maximo, Zinhagel, Eddy John. de Costa Gomez, Rudy Cadillo (allen ex-lid Dep. Antillas))
RIVERSIDE: Scharbaal, Wimbert Cirillo, Bacuna, Roland Thomas
VEENDAM: Zieck, Raymond Edward (ex-lid SUBT.)

Competitieleider Junioren afd.
Distrikt Curaçao
A. A. Virginie

Verbod Jamat ingetrokken

LAHORE (RTR) — Het hooggerechtshof in Pakistan heeft intrekking gelast van het 9 maanden oude verbod op de rechtse religieuze Jamat-partij. Het hof oordeelde dat de regering, die de Islamitische partij buiten de wet had gesteld, buiten haar boekje was gegaan. De leider van de Jamat was met een 40-tal partijgenoten gevangen gezet op beschuldiging van onruststokerij en anti-Pakistaanse gezindheid.

Bolivia bindt pers en radio

LA PAZ (AFP) — In Bolivia is gisteren censuur op pers en radio ingesteld. Zij geldt echter niet voor buitenlandse correspondenten, die hun nieuws vrijelijk kunnen verzenden.

Als protest tegen deze maatregel hebben de Boliviaanse journalisten een staking van 24 uur afgekondigd.



Paus Paulus VI heeft de Spaanse troonpretendent prins Juan Carlos en prinses Sophie in audientie ontvangen.

Concilievotum over sacrament huwelijk

Herziening norm gemengd huwelijk

ROME (ANP) — Het votum over het sacrament van het huwelijk, dat reeds eerder aan de vaders was uitgereikt, is thans in zijn nieuwe, gereduceerde vorm vrijgegeven. Het houdt enige beginselen in, welke moeten dienen als grondslag voor de herziening van het kerkelijk huwelijksrecht, met name voor herziening van de normen, die het gemengde huwelijk betreffen.

Het hele votum beslaat slechts 5 paragrafen in drie stukken te verdelen. Het eerste somt de beginselen op: het heilig karakter van het huwelijk als zodanig, de heiligheid van het huwelijk tussen gedoopten, leden van het mystiek lichaam van Christus. Deze eenheid in Christus staat in nauwe verhouding tot de eenheid, welke bestaat tussen Christus en zijn Kerk. Het derde beginsel gaat over de competentie van de Kerk om de integriteit van het sacrament van het huwelijk te verzekeren en dientengevolge haar recht daartoe wetten uit te vaardigen.

Het tweede deel behandelt dan de richtlijnen, welke moeten gelden voor de herziening van het kerkelijk recht en de aanpassing aan de noden van deze tijd. Het votum vestigt de aandacht op het optreden van twee geheel nieuwe omstandigheden zoals de emigratie en het ontstaan van nieuwe staten. De wetgeving omtrent de huwelijksbeletselen moet vereenvoudigd worden, vooral waar het betreft de beletselen voor gemengde huwelijken.

Gemengd huwelijk

Wat een huwelijk zowel tussen een katholiek en een niet-christen, als een huwelijk tussen katholiek en christen betreft, zal men moeten uitgaan van de wensen, welke het concilie daarover naar voren zal brengen. Ook moet er een vereenvoudiging komen in de formaliteiten, die tot heden golden voor de sluiting in tegenwoordigheid van een priester, die gemachtigd was het huwelijk in te zegenen. Van de andere kant zal er door de bisschop strengere controle moeten worden uitgeoefend op die huwelijken, welke zonder aanwezigheid van een priester worden gesloten (bedoeld zijn de z.g. buitengewone gevallen, waarin de aanwezigheid van een priester onmogelijk is). Er dient ook tenslotte een vereenvoudiging in de huwelijksprocessen te komen. Er dienen maatregelen te worden getroffen voor de keuze van deskundige rechters en voor de kosteloze bijstand van een advocaat.

Voorbereiding

Het derde en laatste deel van dit votum gaat over de voorbereiding op het huwelijk, waarbij op de schouders der zielzorgers een zware last drukt. Zo nodig moeten de pastoors de hulp van andere priesters en kundige leken inroepen — mannen zowel als vrouwen.

Hr. President

PORT MORESBY (RTR) — Sinds enige tijd zijn de bewoners van New Hanover en New Ireland bij de kust van Australisch Nieuw Guinea agressiever geworden tegenover de huidige overheid. Met speren en stokken gewapend vielen onlangs vijftig man een politie-patrouille aan. Daarvan werden twaalf Papoca-agenten het slachtoffer. Zij liepen min of meer ernstige verwondingen op. De oorzaak van deze agressiviteit moet echter gezocht worden in een grote spaaractie. Om geld te sparen betalen zij geen belasting meer om een „koopsom" bij elkaar te krijgen. Dit geld is niet bedoeld om zich een gemeenschappelijke bruid aan te schaffen maar om in de naaste toekomst de heer Lyndon Johnson te kunnen uitbetalen als president. Men heeft zich in het hoofd gezet Johnson als president aan te trekken voor het geval hij niet gekozen mocht worden tot president van de Verenigde Staten van Amerika. Wat er ook gebeurt, Johnson blijft president.

Rapport-Warren bevat weinig verrassingen

Onderzoek duurde tien maanden

WASHINGTON (RTR) — De conclusie in het rapport van de commissie-Warren over de moord op president Kennedy luidt volgens de algemene verwachtingen, dat de misdaad werd gepleegd door één, geestelijk gestoorde, man — Lee Harvey Oswald — zonder dat er medeplichtigen of samenzweerders in het spel waren. Het rapport zal, naar bekend, zondagavond voor publicatie worden vrijgegeven. Het ziet er nu al naar uit, dat het een „bestseller" wordt.

De publieke belangstelling is tijdens het onderzoek van de commissie naar de omstandigheden rond de moord op het Amerikaanse staatshoofd, dat tien maanden in beslag heeft genomen, zeer groot geweest. De regeringsdrukkerij heeft miljoenen exemplaren van het rapport gedrukt, die maandagmorgen in de verkoop zullen worden gebracht. Uitgeversmaatschappijen zullen er nog eens miljoenen in de handel brengen.

Geen vergissingen

Radio en televisie hebben regelingen getroffen om hun normale programma's te onderbreken voor uitvoerige berichten en beschouwingen over de bevindingen van de commissie, zodra het embargo op de publikatie van het rapport is opgeheven. Men verwacht overigens, dat het rapport weinig verrassingen zal opleveren, als die er al zijn.

Een van de voornaamste taken van de commissie bestond uit de bestudering van een stortvloed van beweringen en theorieën dat de moord een communistisch of rechts komplot was, een wraakneming van groeperingen die voor rassenscheiding waren, of een vergeldingsmaatregel in het raam van de georganiseerde misdaad. De commissie-Warren, bijgestaan door het F.B.I. en de justitie in Texas, heeft vermoedelijk het meest nauwgezette en uitvoerige onderzoek naar een misdaad in de geschiedenis van de Ver. Staten ingesteld. Achter gesloten deuren zijn honderden getuigen gehoord.

Consul Indonesië in Paramaribo

DEN HAAG (ANP) — Bij K.B. is R. Soepardjo Tirtoatmodjo erkend en toegelaten op de voet van vreemdelingen als consul van de republiek Indonesië te Paramaribo, met jurisdictie voor Suriname.

Patriarch Alexej bezoekt Londen

LONDEN (ANP) — Patriarch Alexej van Moskou is in Londen aangekomen voor een bezoek van enkele dagen aan dr Ramsey, primaat der Anglicaanse kerk. Het bezoek draagt geen officieel karakter, maar is een particulier antwoord op de bezoeken, die dr Ramsey aan de Russisch-orthodoxe kerk heeft gebracht.

Dat dit bezoek echter verder reikt dan een vriendschappelijk gebaar blijkt, aldus melden Londense waarnemers uit kringen der verschillende kerken in Engeland, uit het feit dat in het komende weekeinde ook contacten worden gelegd met hoogwaardigheidsbekleders der katholieke Kerk. Men heeft deze ontmoeting reeds beschreven als een driehoeksontmoeting van orthodoxen, anglikanen en katholieken.

BUSCHAUFFEUR STIERF ONDER RIT

GEMERT (ANP) — Een stervende buschauffeur heeft zijn voertuig in het dorp Gemert tegen het hek van de pastorie tot staan gebracht. Zijn passagiers zijn met de schrik vrijgekomen.

Gistermiddag omstreeks half zes reed de 43-jarige J. C. H. Cauts uit Veghel met een lijnbus van de „Zuid-ooster" op het traject Nijmegen-Gemert-Eindhoven door Gemert. In het hart van het dorp bij de Nieuwstraat begon de bus te slingeren, reed over het trottoir en kwam tenslotte in het hek van de pastorie bij het kasteel tot stilstand. De chauffeur had een hartaanval gekregen. Snel werd medische en geestelijke bijstand gehaald. Korte tijd later is de chauffeur overleden. Zijn hevig geschrokken passagiers kwamen met de schrik vrij.

Tijdens de slingerende busrit door Gemert moest een tegenliggende vrachtauto uitwijken. Daarbij werd een meisje uit Erp aangereden. Zij werd gelukkig slechts licht gewond.

Het ongeluk, dat juist op het spitsuur gebeurde, verwekte in Gemert grote consternatie.

Koningin ontbindt Brits parlement

LONDEN (RTR) — Koningin Elizabeth van Engeland heeft vrijdag de koninklijke proclamatie ondertekend waarbij het Britse parlement met het oog op de 15 oktober te houden algemene verkiezingen wordt ontbonden. Daartoe was zij speciaal uit Schotland naar Londen gevlogen.

Met de ondertekening zijn de 630 Lagerhuisleden niet langer leden van het parlement. De ministers blijven op hun posten. Intussen werd premier Sir Alec Douglas-Home in Schotland aanvaard als kandidaat voor Kinross en West Pertshire, de zetel die hij bij de tussentijdse verkiezingen van vorig jaar november met een meerderheid van bijna 10.000 stemmen veroverde.

Naar volledige douane-unie EEG

BRUSSEL (ANP) — De commissie van de Europese Economische Gemeenschap is van plan voorstellen bij de ministerraad van de EEG in te dienen om de volledige verwezenlijking van de douane-unie in de gemeenschap per 1 januari 1967 te bereiken, aldus wordt in Europese kringen in Brussel vernomen.

Voor het verder afbreken van de douanerechten tussen de lidstaten onderling zou twee keer een verlaging van 15 procent en één van 10 procent op nader te bepalen data moeten worden doorgevoerd, waarvan de eerste op 1 januari 1965. Ook het gemeenschappelijke buitentarief zou op 1 januari 1967 volledig moeten worden toegepast.



Een foto van de 50-jarige Willy Stoph, die opvolger is van wijlen premier Otto Grotewohl van Oost-Duitsland.

Communisten zeer actief in Afrika

Offers moeite waard geacht

WASHINGTON (RTR) — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Dean Rusk, heeft donderdag verklaard dat „imperialistische communistische landen" pogingen van aanzienlijke omvang in het werk stellen om in sommige jonge Afrikaanse staten vaste voet te krijgen. Rusk, die dit zei tijdens een toespraak tot een Amerikaanse organisatie die zich bezighoudt met Afrikaanse bestuurszaken, voegde hier aan toe, dat het, ondanks de communistische aanbiedingen van hulp op grote schaal en het bedrijven van ondermijnende activiteit, van grote betekenis is dat er in Afrika geen communistische satellietstaat is. Volgens de Amerikaanse minister is de communistische opzet mislukt, doordat de Afrikanen grote voorliefde voor onafhankelijkheid bezitten.

„Wij moeten de bedoelingen van imperialistische communistische staten in de nieuwe Afrikaanse naties ... beschouwen", aldus minister Rusk die voorts meedeelde dat tot op heden de communistische hulp ter waarde van ongeveer 100 miljoen dollar aan Afrika heb ben verleend, al is veel hiervan nog niet gebruikt.

Minister Rusk zei dat er ongeveer 5 000 communistische specialisten in Afrika zijn en dat er op het ogenblik bijna 150 communistische diplomatieke missies werkzaam zijn. In deze cijfers is niet de hulp aan subversieve communistische organisaties begrepen, zo zei hij. Dit alles moet volgens de Amerikaanse bewindsman een aanzienlijk offer voor de communisten betekenen, die desondanks vuur uitgaven kennelijk de moeite waard achten.

Beatles tien miljoen waard

NEW YORK (RTR) — Een impresariaat in New York onder leiding van kolonel Morley Brotman heeft de Londense impresario van de Beatles tien miljoen dollar geboden voor het contract met de vier zangers uit Liverpool.

De Londense impresario, Brian Epstein, verklaarde geen interesse te hebben. Hij was niet van plan zijn belangen in de Beatles geheel of gedeeltelijk te verkopen. Een woordvoerder van de Amerikaanse groep die het bod heeft gedaan verklaarde dat men de Beatles voor enkele jaren naar de VS wilde brengen voor tournees en voor het maken van films.

Mgr. Groot oecumenisch concilie-deskundige

VATICAANSTAD (ANP) — Paus Paulus VI heeft mgr dr J. Groot benoemd tot concilie-deskundige. Tegelijk met hem werden nog vijf anderen benoemd, onder wie de bekende Amerikaanse theoloog Edward Murray. Mgr Groot is sedert het begin van het concilie theologisch adviseur van het Nederlands episcopaat. Hij is speciaal deskundig op het gebied van de oecumene.

Duitsers in Cairo krijgen bom thuis

CAIRO (AFP) — De Egyptische geheime dienst heeft de afgelopen dagen verscheidene „bompakketjes" ontdekt, die over de post aan in Egypte werkende Duitse geleerden werden gezonden, zo meldt het gezaghebbende blad „Al Ahram". Een van die pakketten was op een postkantoor ontploft. Daarbij was een postbeambte gewond geraakt. Al Ahram beschuldigt Israel van een nieuwe terreurcampagne tegen de Duitse geleerden in Egypte.

Inschrijving open op aandelen Fokker

Stukken groot nominaal Nf 1000

AMSTERDAM (ANP) — Tot en met woensdag 7 oktober kan (bij de Nederlandsche Handel Maatschappij en de Twentsche Bank) tot de koers van 225 procent worden ingeschreven op 9968 gewone aandelen aan toonder (desgewenst op naam) in de N.V. Koninklijke Nederlandse Vliegtuigenfabriek Fokker. De stukken zijn groot nominaal Nf 1000. Zij delen voor de helft in de resultaten van het boekjaar 1964.

De inschrijving is voor houders van aandelen in de verhouding van 5 nieuwe aandelen op 4 oude aandelen. De claimhandel begint op maandag 28 september. Notering ervan zal worden aangevraagd.

Doel van de uitgifte: gezien de grote omvang van de voor de financiering van de F.28 vereiste middelen en tevens op grond van andere overwegingen heeft de directie van Fokker er, zo deelt zij in het prospectus mede, van den beginne af naar gestreefd, tot samenwerking te komen met buitenlandse vliegtuigfabrieken in die zin, dat deze een deel der ontwikkelings- en produktiewerkzaamheden, alsmede het risico en de financiering daarvan op zich zouden nemen. Het verheugt de directie te kunnen mededelen, dat zij op deze basis tot overeenstemming is gekomen met Hamburgers Flugzeugbau GMBH, Hamburg Vereinigte Flugtechnische Werke GMBH, Bremen, alsmede met Shorts Brothers and Harland TTD., Belfast, Noord-Ierland.

Scheveningen wacht op haven

(Van onze correspondent)

DEN HAAG. — Aan de bouw van de nieuwe Scheveningse buitenhaven kan volgend jaar nog niet worden begonnen. Volgens minister Van Aartsen van Verkeer en Waterstaat vragen het modelonderzoek en de verdere voorbereiding meer tijd dan men aanvankelijk kon voorzien.

In de begroting van zijn departement zegt de bewindsman van Verkeer en Waterstaat voorts dat het Haringvliet een jaar later dicht zal gaan dan oorspronkelijk vastgesteld was. Het wordt nu 1969 voordat de gehele afsluitdam is aangebracht. Dit is het enige teleurstellende in de analyse van min. Van Aartsen over de Deltawerken in 1964 en 1965. Rijkswaterstaat is de laatste tijd door pech achtervolgd bij zijn werk in deze stroom. Zeer onlangs nog is het aanbrengen van metalen stuwen. De overige Deltaplannen lopen voorspoedig. De afsluiting van het Volkerak bijvoorbeeld kan tijdig voor die van het Haringvliet plaatsvinden.

Voor toerisme in SU: vijfjarenplan

MOSKOU (RTR) — De Sovjet-Unie heeft een vijfjarenplan voor het toerisme opgesteld. Er zullen „op plaatsen die van belang zijn voor buitenlandse reizigers" hotels voor 40.000 mensen, motels voor 8.000 en kampeerplaatsen voor 12.000 worden gebouwd. Het werk staat onder toezicht van een nieuw reisbureau, Bureau voor Buitenlands Toerisme genaamd. Gebieden als de noordelijke Kaukasus, Azerbeidsjan en Tadzjikistan zullen voor buitenlandse toeristen worden ontsloten.

Fidel naar Ben Bella

ALGIERS (RTR) — De Cubaanse premier, Fidel Castro, wordt spoedig voor een bezoek in Algerije verwacht, maar de datum is nog niet bekend, zo meldt het Algerijnse nieuwsagentschap APS.

Russisch antwoord in „mosterdgaszaak" voor Bonn niet bevredigend

BONN (DPA) — Het antwoord dat de Sovjet-Unie heeft gegeven op ons verzoek om opheldering inzake de aanslag op diplomaat Schwirkmann is absoluut onbevredigend. Dit heeft bondskanselier Erhard van West-Duitsland gisteren verklaard. Op een persconferentie kondigde hij nieuwe stappen aan.

De Sovjet-Unie had woensdag via haar ambassadeur in Bonn de verantwoording voor de aanslag van mosterdgas, die onlangs in een Russische kerk bij Moskou op de Westduitse ambassade-secretaris werd gepleegd, van de hand gewezen.

Erhard zei verder, dat het bezoek van premier Chroesjtsjev aan Bonn in geen geval nog dit jaar zal plaatsvinden. Hij achtte het niet juist de kwestie-Schwirkmann met het bezoek met elkaar in verband te brengen.

Kinkhoest slaat hard toe in Peru

LIMA (AFP) — Een dagblad in de Peruviaanse hoofdstad Lima heeft gemeld dat een kinkhoest-epidemie in de provincie Libertad, ten noorden van Lima, aan ongeveer 300 kinderen het leven heeft gekost.

Grote belangstelling voor treinreis vorstin

NS vieren hun 125 jarig bestaan

UTRECHT (ANP) — De bijna 200 kilometer lange treinreis die koningin Juliana gistermiddag en -avond heeft gemaakt ter gelegenheid van het 125-jarig spoorwegjubileum, heeft heel wat mensen op de been gebracht. In de eerste plaats de NS-ers zelf.

In Utrecht lag het werk in de drie administratiegebouwen van de spoorwegen tussen vier en vijf uur volkomen stil om de 2800 personeelsleden in staat te stellen een groet te brengen aan de vorstin. Ze stonden voor het derde hoofdgebouw opgesteld, omringd door duizenden Utrechters en andere belangstellenden.

Overwegen bewaakt

Ook langs de treinroute was te zien dat de koninklijke treinreis geen geheim was. Hier en daar langs de spoorlijn stonden groepjes zwaaiende scholieren en N.S.-ers, die bij het passeren van het met koninklijke standaard rijdende trein een beleefde groet brachten. Alle overwegen, ook de niet-beveiligde, waren voor deze gelegenheid door NS-personeel bewaakt. Bij het passeren van de splinternieuwe „trein toekomst" 512, wilde de directie van de spoorwegen geen enkel risico lopen wanneer bijvoorbeeld een onvoorzichtige automobilist het toch zou wagen over de onbewaakte overweg te gaan.

De heer Pierre Constantin uit Nice heeft van plastic een paar „waterschoenen" gemaakt, dat het hem mogelijk maakt over het water te lopen, mede dankzij een stel scharnierende klepjes aan de onderzijde van de schoenen. Op de foto zien we hem wandelen in de haven van zijn woonplaats.



Aflossing Turken op Cyprus geregeld

Bijzonderheden zijn niet bekend

ANKARA (RTR) — „Een Turkse vertegenwoordiger op Cyprus en de bevelhebber der V.N.vredesmacht aldaar, generaal Thimaja, hebben overeenstemming bereikt over de wijze van aflossing der Turkse troepen op het eiland", aldus heeft de Turkse minister van Buitenlandse Zaken, Erkin, gisteren in Ankara aan verslaggevers verklaard.

Thimaja heeft

Hij voegde hieraan toe. „Generaal Thimaja heeft secretaris-generaal Oe Thant terzake ingelicht. De Turkse regering wacht thans het antwoord van Oe Thant af". Minister Erkin verstrekte geen verdere bijzonderheden.

De Turkse premier Inönü heeft zondag gezegd dat Oe Thant Turkije heeft voorgesteld zijn troepencontingent op Cyprus deel te laten uitmaken van de V.N.-vredesmacht op het eiland. De Cyprische regering heeft zich tot dusverre verzet tegen een aflossing der Turkse troepen op Cyprus. Turkije bezit, overeenkomstig het verdrag van Zürich, het recht om een bepaald aantal militairen op Cyprus te legeren, die het op gezette tijden kan doen aflossen.